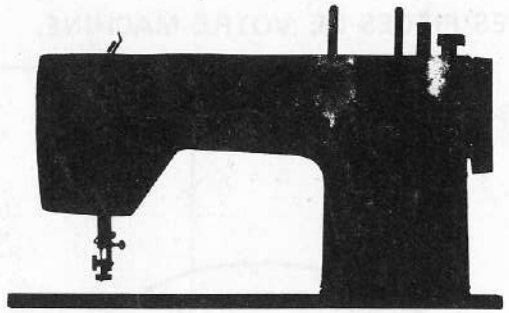
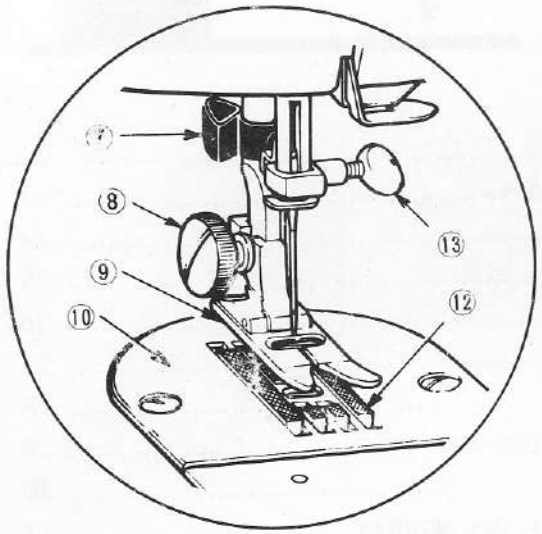
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MODELES 461

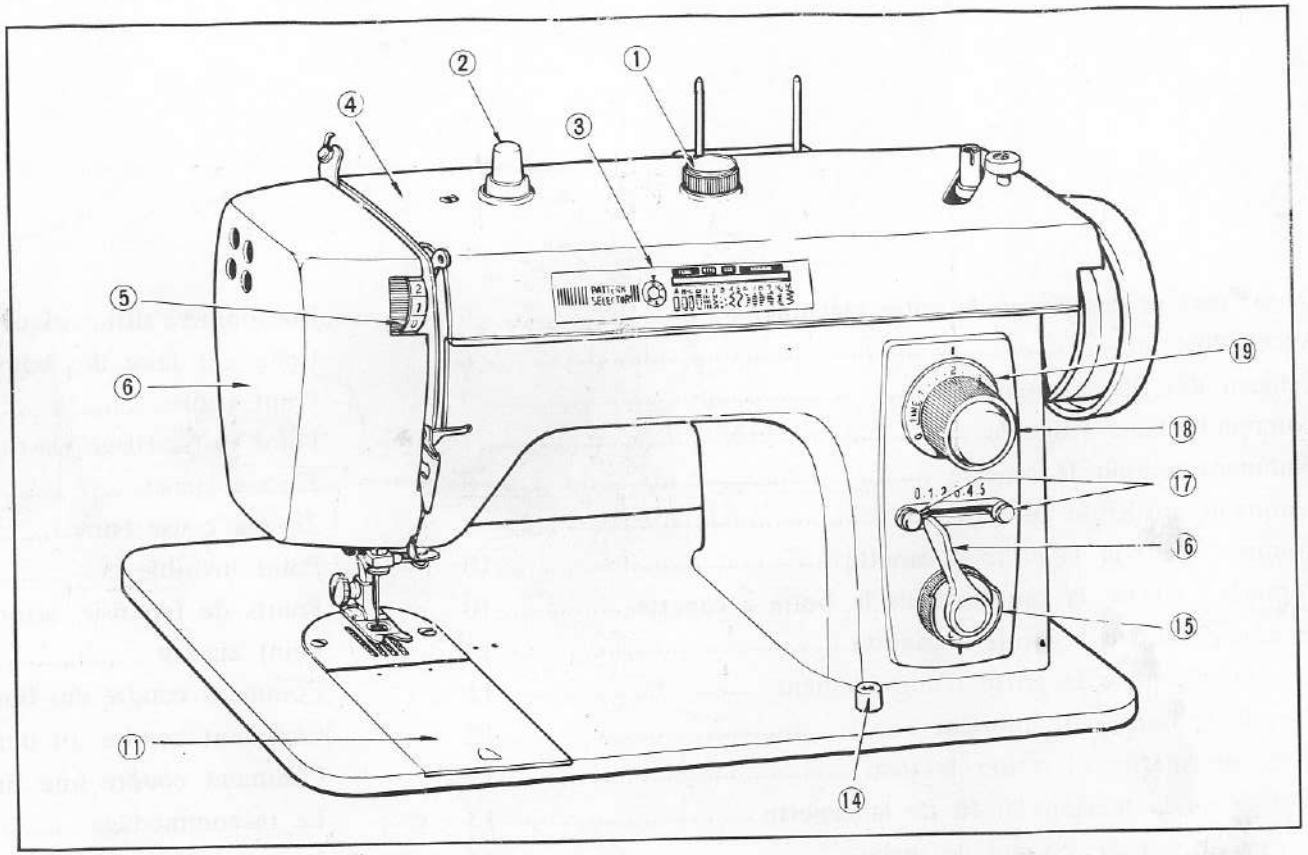
TABLE DES MATIERES



Dénomination des pièces de votre machine 4
Accessoires 6
Tableau des fils et aiguilles 7
Comment placer l'aiguille 7
Comment remplir la canette 8
Comment enfiler le fil supérieur 9
Comment enlever la boîte à canette 10
Comment mettre la canette dans la boîte à canette 10
Comment mettre la boîte à canette 11
Mise en place de la griffe d'entrainement 11
Comment tirer le fil inférieur 12
Comment mettre et retirer le tissu 12
Règlage de la tension du fil de la canette 13
Comment changer le pied de biche 13
Règlage de la tension du fil supérieur 14
Comment changer la plaque à aiguille 15
Tableau de contrôle 16
Longueur du point et marche arrière 17
Largeur du point 18
Position de l'aiguille 19
Conseils pratiques 19
Couture avec dessins automatiques 20
Plaque des dessins automatiques 21
Boutonnière automatique 22
Comment faire des boutonnières 23
Point triple 24
Point de surfilage élastique 25
Zig-zag cousu 26
Zig-zag couse (suite) 27
Point invisible 28
Points de fantaisie automatiques 29
Point zig-zag 30
Comment coudre des boutons, des agraffes 31
Comment coudre un ourlet 32
Comment coudre une tirette 33
Le raccommodage 34
Le guide bord 35
Marquage 35
Broderies 35
Incrustations 36
Monogrammes 36
Entretien de la griffe d'entrainement 37
Montage de la machine dans un meuble 37
Entretien du crochet 38
Entretien de la machine 39
Conseils pratiques en cas de panne 40

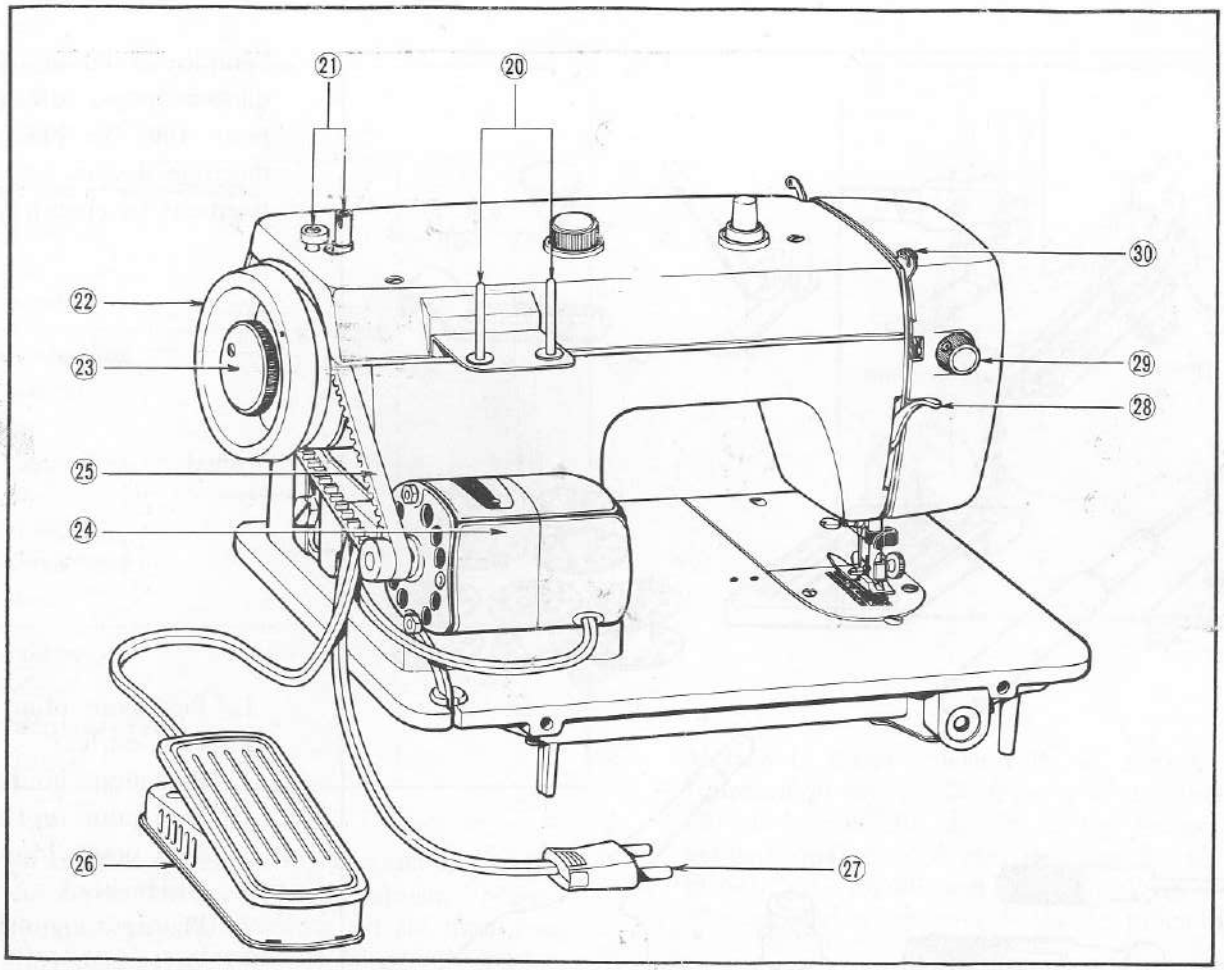
LES PIECES DE VOTRE MACHINE.





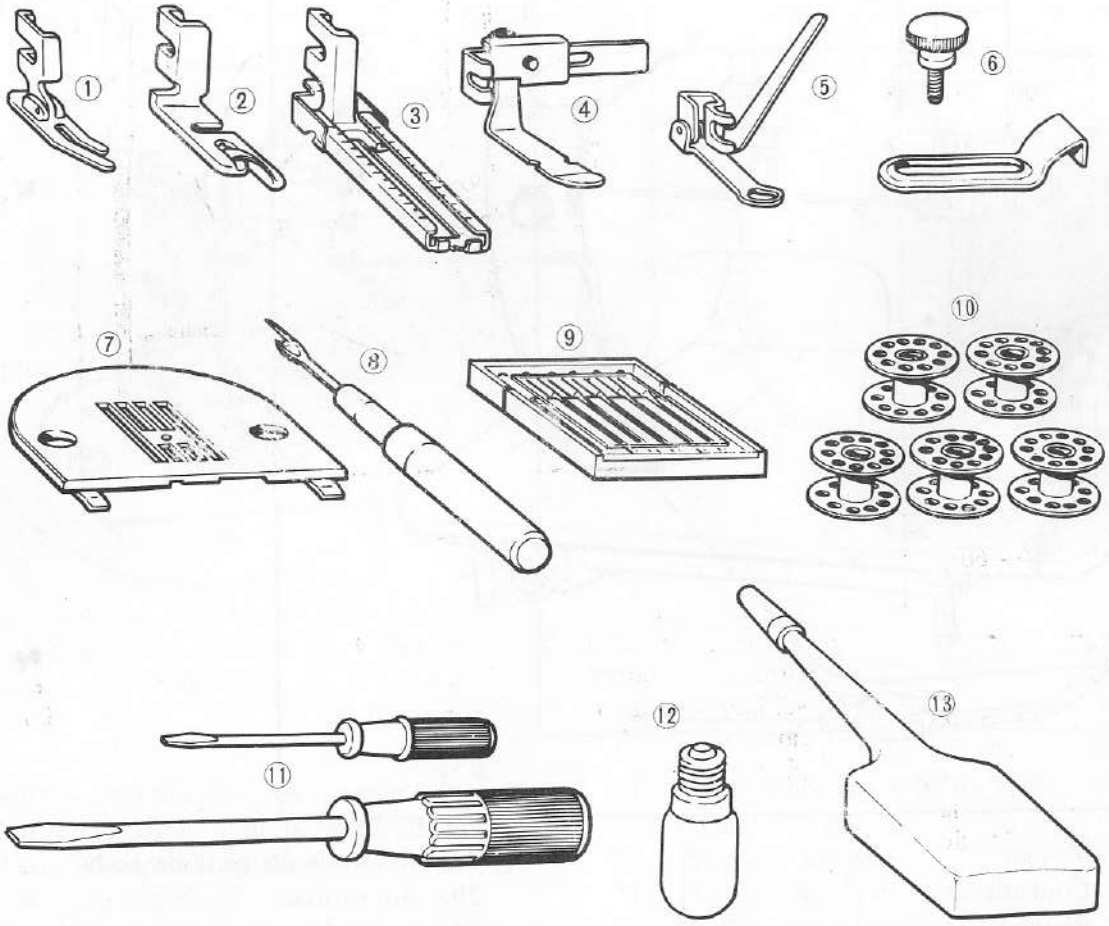
1. Bouton de sélection des dessins
2. Bouton poussoir pour la Sélection des dessins
3. Plaque indiquant les dessins
4. Couvercle supérieur
5. Tension supérieure
6. Plaque avant
7. Coupe-fil.
8. Vis moletée du pied de biche
9. Pied de biche
10. Plaque à aiguille
11. Plaque d'accès à la canette
12. Griffe d'entrainement
13. Vis du pince-aiguille
14. Bouton d'entrainement par griffe
15. Bouton de position d'aiguille
16. Levier de largeur du zig-zag
17. Arrêt du levier de largeur du zig-zag
18. Bouton pour marche arrière
19. Cadran de longueur de point.

LES PIECES DE VOTRE MACHINE



20. Broches de bobines
21. Dévidoir
22. Volant
23. Bouton d'arrêt du volant
24. Moteur
25. Courroie
26. Pédale
27. Fiche
28. Releveur du pied de biche
29. Intérupteur
30. Guide-fil et tension du dévidoir.

ACCESSOIRES



(sous réserve de changement des pièces)

- l'emploi et l'usage des accessoires est repris dans les pages suivantes.
- pour tirer le plus grand profit de votre machine il vous est conseillé de suivre attentivement les chapitres suivants.

1. Pied pour point droit
2. Pied ourleur
3. Pied pour boutonnières et boutons
4. Pied pour tirettes
5. Pied pour stoppage
6. Guide bord
7. Plaque à aiguille pour point droit
8. Découpeur (pour boutonnières, etc.)
9. Aiguilles
10. Canettes
11. Tournevis (petit et grand)
12. Lampe (E 14 max. 15 Watt.)
13. Huile

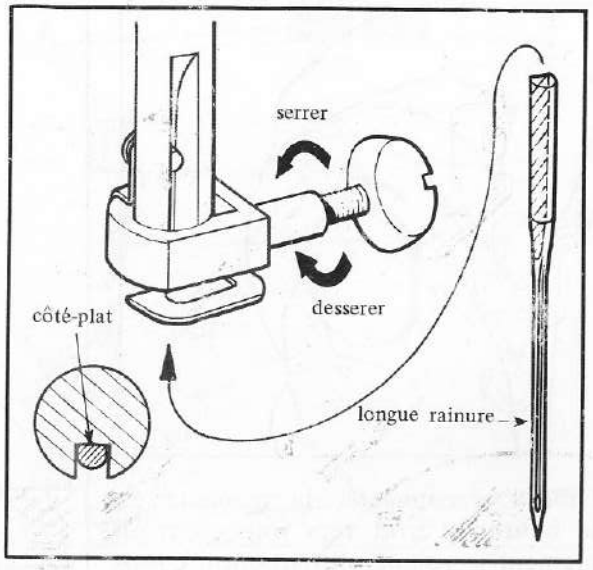
TABLEAU DES FILS ET AIGUILLES

Aiguille syst. 130	Couture et raccomodage des principaux tissus	fil
70	Tissus fins et synthétiques ex. tricot soie popeline	100 - 80
80	Tissus normaux cotton lin tissus fins en laine	60
90	Tissus mi-gros gros cotton laine	60
100	Gros tissus gros drap vêtements de travail manchester	50 - 60

Votre machine nécessite des aiguilles système 130. Les aiguilles n° 14 fournies avec la machine correspondent au n° 90 du tableau. N'employez jamais des aiguilles courbées, sans pointe ou de mauvaise qualité. Les résultats de vos travaux dépendent en grande partie d'une bonne aiguille. Les fils inférieurs et supérieurs doivent être de même qualité et de même grosseur.

Attention: employez des fils mercerisés ! (fil coton)

COMMENT PLACER L'AIGUILLE



Mettez le levier releveur de fil dans sa position la plus haute en tournant au volant. Desserer la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille. Glissez la nouvelle aiguille de bas en haut dans son emplacement en veillant que le côté plat de l'aiguille soit vers l'arrière. La longue rainure de l'aiguille est maintenant de votre côté. Il ne vous reste plus qu'a bien resserrer la vis du pince-aiguille.

COMMENT REMPLIR LA CANETTE.

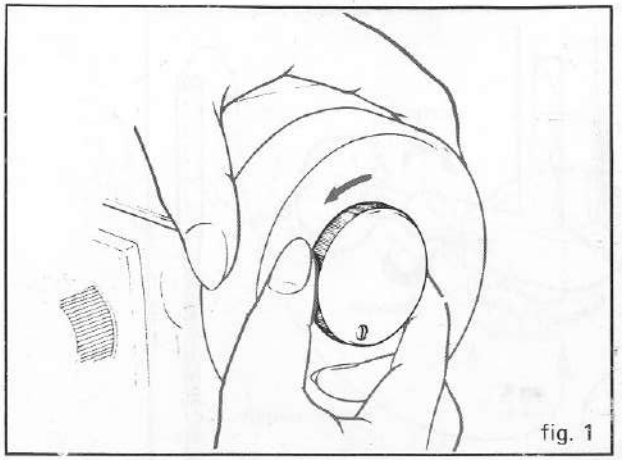


fig. 1

Il faut d'abord déconnecter la machine en tournant le bouton d'arrêt vers vous, tout en tenant fermement le volant. Il faut ensuite procèder comme indiqué sur la fig. 2 en faisant passer le fil des broches par la tension du dévidoir (1) jusqu'à la canette qui est placée sur l'axe (2). Enclencher le dévidoir et commencer à enrouler. Quand la canette sera pleine, le dévidoire s'arrêtera automatiquement. Mais vous pouvez l'arrêter à tout moment en repoussant de la main le dévidoir.

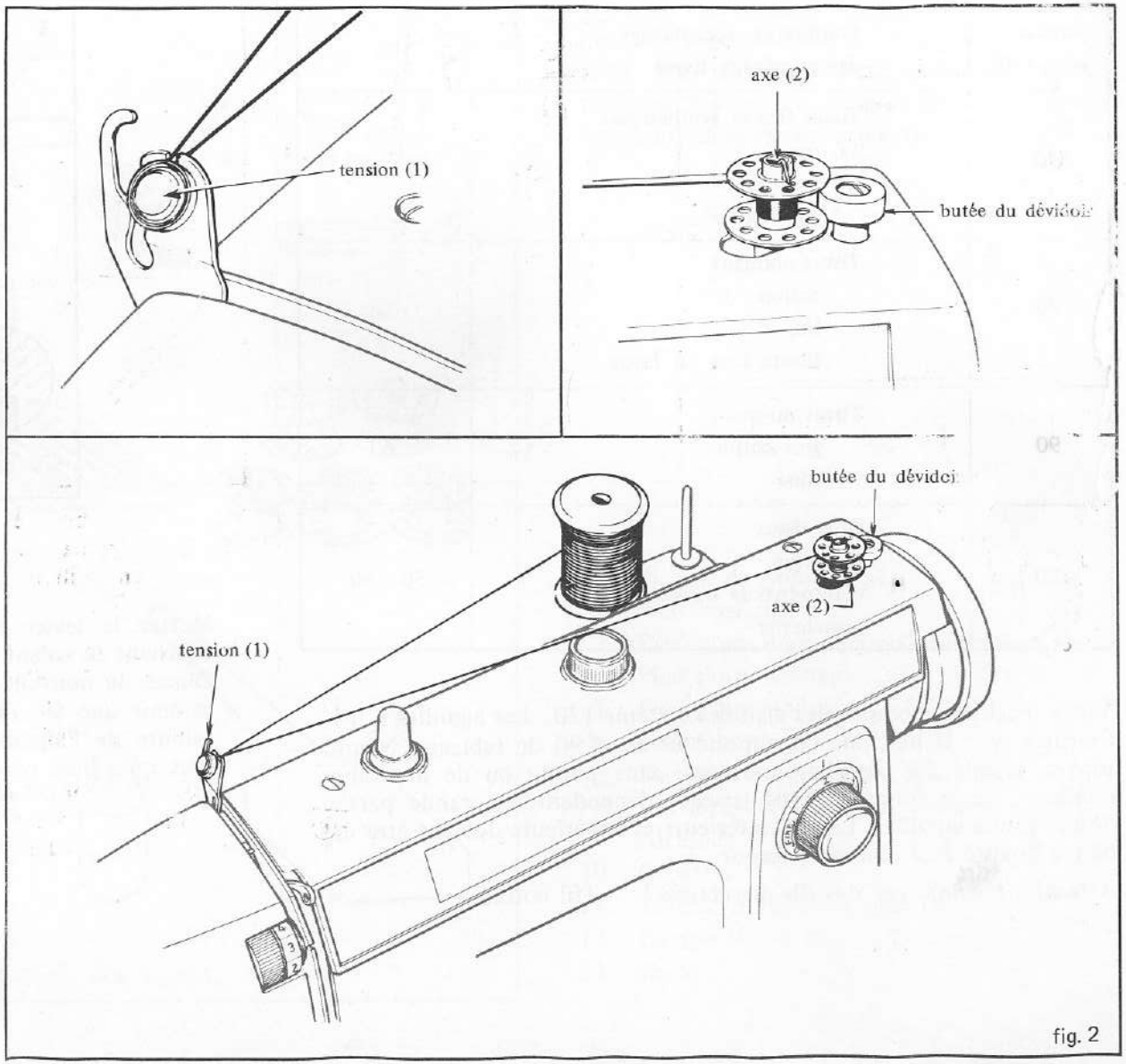
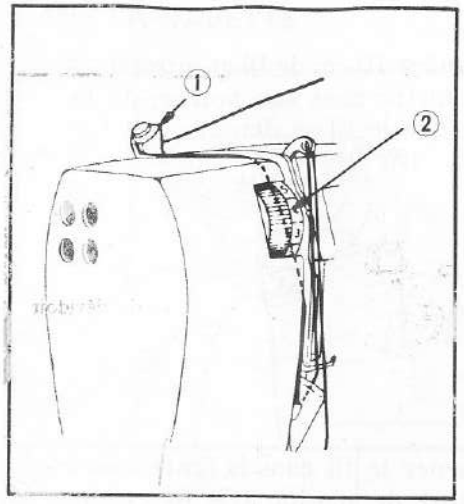
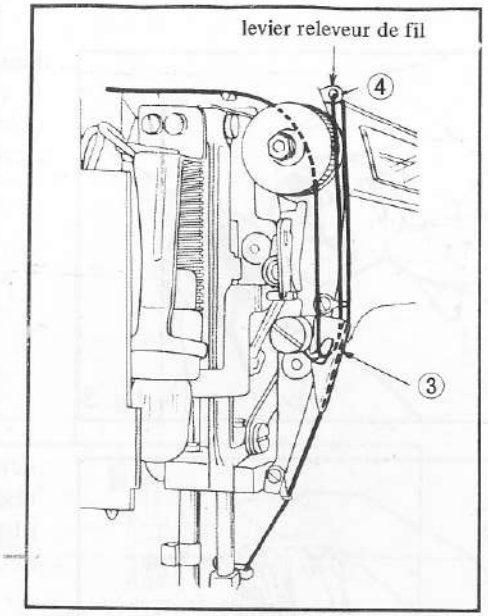


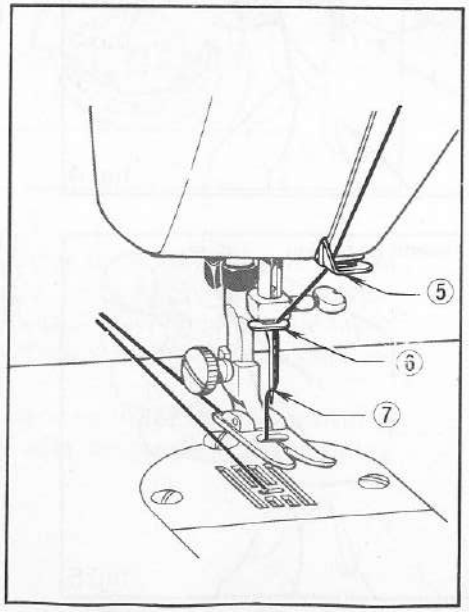
fig. 2

COMMENT ENFILER LE FIL SUPERIEUR

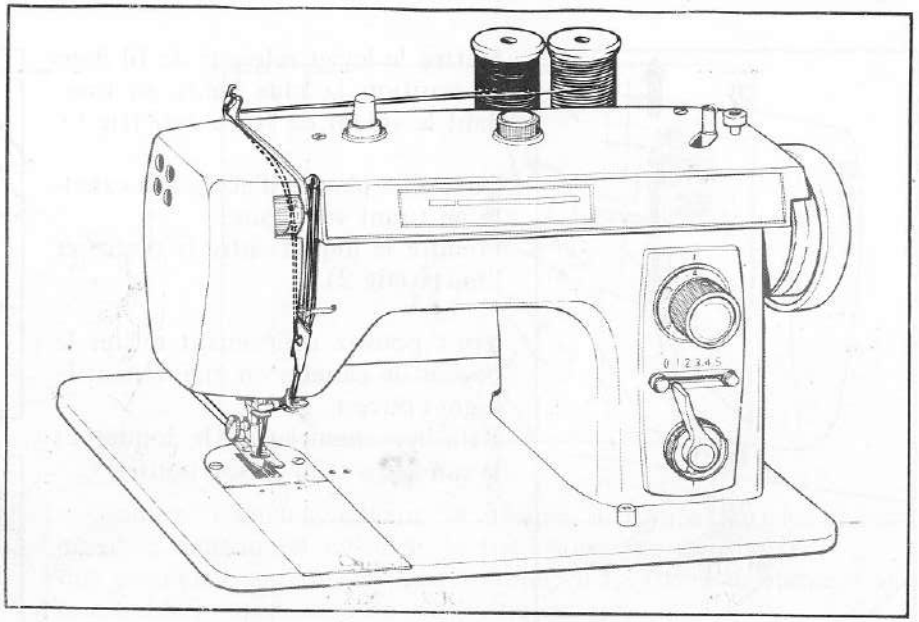




Mettre le releveur de fil dans sa position la plus haute. Placer une bobine de fil sur la broche de bobine. Passer le fil dans le guide-fil (1) et entre les disques de tension (2) et faite descendre le fil dans le crochet du guide (3) de gauche à droite. Puis remonter et passer le fil dans l'orifice du levier releveur de fil (4), toujours de gauche à droite. Redescendre et faites passer le fil dans les guides (5) et (6) et enfin dans le chas de l'aiguille (7) (d'avant en arrière). Tirer environs 10 cm de fil afin de pouvoir commencer. (voir fig.)

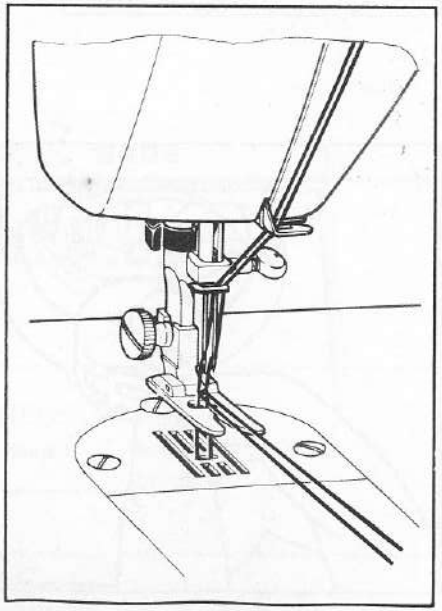


COMMENT ENFILER LE FIL SUPERIEUR LORS DE L'EMPLOI D'AIGUILLES JUMELEES.

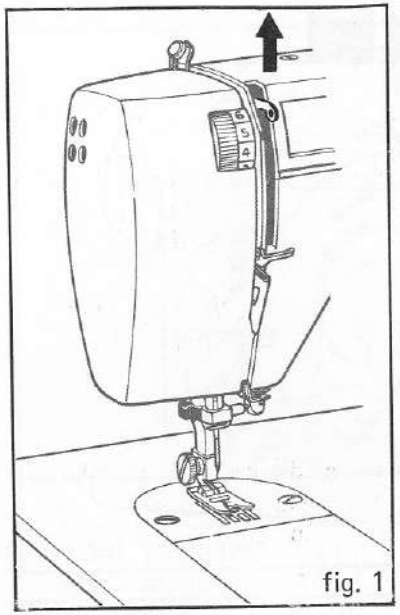


Placez deux bobines de fil sur les broches et procèdez comme pour un seul fil en veillant à ne pas trop croiser les fils.

ATTENTION:
lors de l'emploi d'aiguilles jumelées toujours placer la plaque d'aiguille pour zig-zag et un pied de biche pour zig-zag.
Règlez la largeur de manière telle que l'aiguille ne dépasse pas le trou de la plaque d'aiguille.



COMMENT ENLEVER LA BOITE A CANETTE


fig. 1

Mettre le levier releveur de fil dans sa position la plus haute en tournant le volant de votre côté (fig 1).

Ouvrez la plaque d'accès à la canette en tirant vers vous.
Prendre le loquet entre le pouce et l'index (fig 2).

Vous pouvez maintenant retirer le boitier de canette en maintenant le loquet ouvert.
Relachez maintenant le loquet et la canette sortira de son boitier.

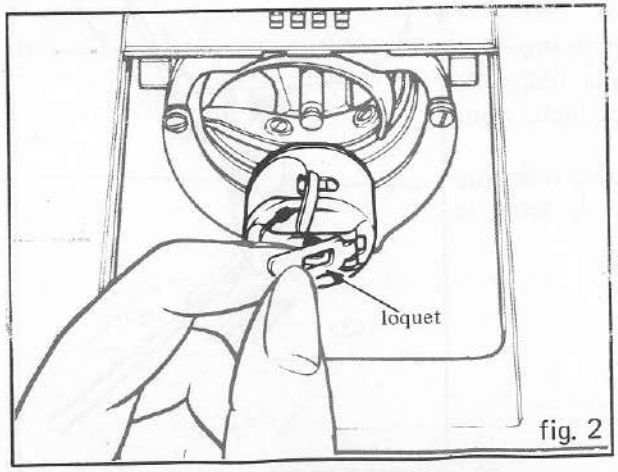
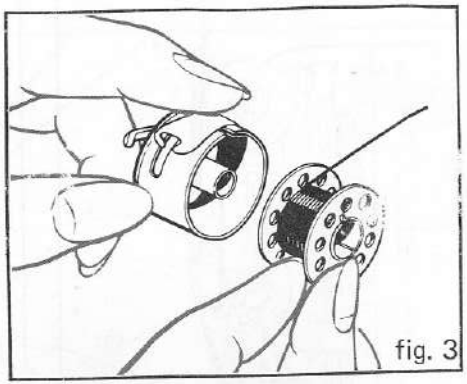


fig. 2

COMMENT METTRE LA CANETTE DANS LE BOITIER.


fig. 3

Déroulez 10 cm de fil et introduisez la canette dans son boitier, de façon que le fil se déroule vers l'arrière. (fig 3)

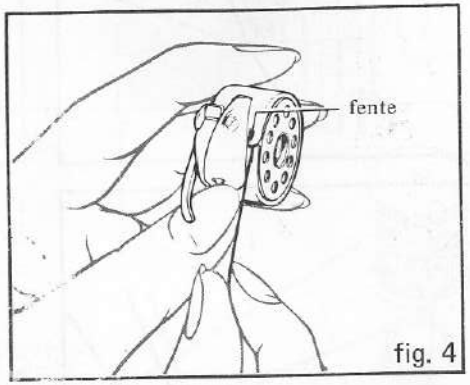


fig. 4

Amenez le fil dans la fente sous le ressort de tension (fig 4) et tirer jusqu'à ce qu'il pénètre dans l'orifice de sortie du fil. (fig 5)

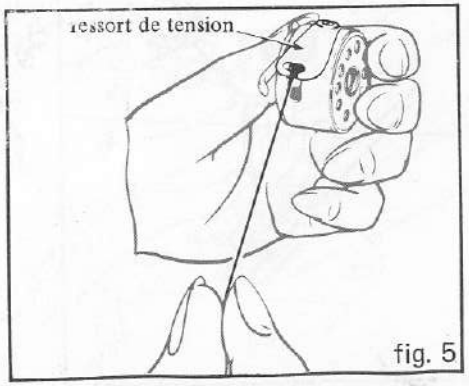
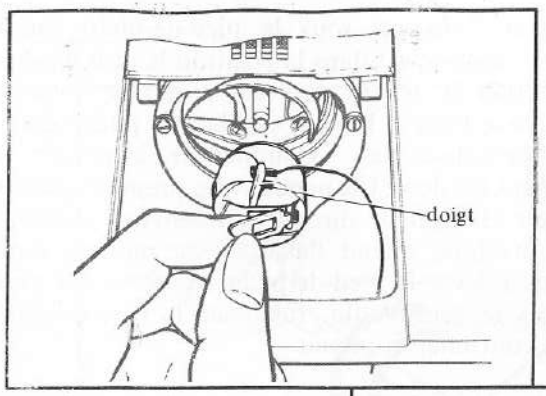
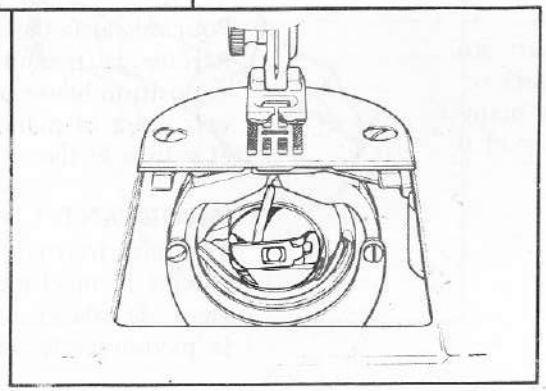


fig. 5

LE LOQUET DOIT ETRE FERME QUAND VOUS METTEZ LA CANETTE DANS LE BOITIER.

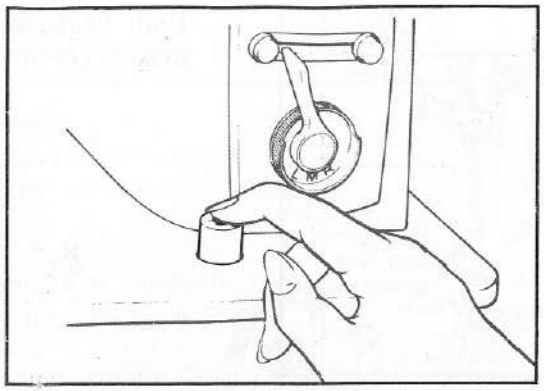
COMMENT METTRE LE BOITIER DE CANETTE DANS LA NAVETTE.





Tournez le volant vers vous de façon que le levier enleveur de fil soit dans sa position la plus haute. Mettez la canette dans le boitier, maintenez le loquet ouvert et glissez le boitier dans la navette de façon que le doigt du boitier tombe dans l'encoche de la coursière de navette.
Controlez que le boitier reste bien en place en tirant légèrement sur le fil. Veillez bein que le fil soit libre afin de pouvoir le remonter.
(voir page suivante)

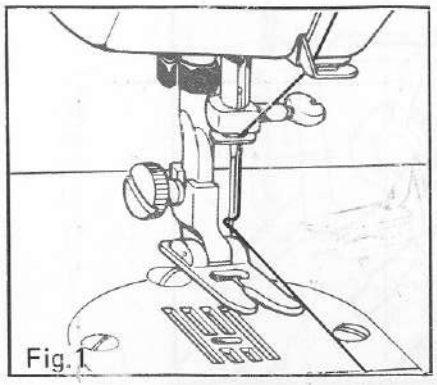
MISE EN PLACE DE LA GRIFFE D'ENTRAINEMENT.



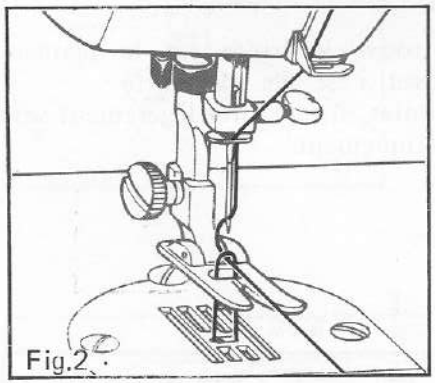
Le bouton d'enclenchement se trouve à droite sur le plateau. Quand le bouton est enfoncé, le tissu n'est pas transporté.
Pour permettre au bouton de remonter, il faut tirer légèrement vers l'avant et le bouton remonte automatiquement.

	BOUTON EN POSITION HAUTE: usage général
	BOUTON ENFONCÉ: stoppage boutons broderie

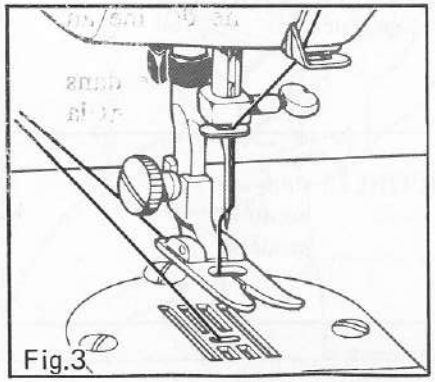
COMMENT TIRER LE FIL INFÉRIEUR.


Fig.1

Tenir l'extrèmité du fil supérieur de la main gauche. (voir fig 1.)


Fig.2

Tourner le volant de la main droite vers soi jusqu'à ce que l'aiguille descende, puis remonte aussi haut que possible. Tirer maintenant doucement le fil que vous tenez et il amènera le fil inférieur. (voir fig 2)


Fig.3

Veillez à ce que environ 10 cm de chaque fil passe sous le pied de biche vers l'arrière. (voir fig 3)

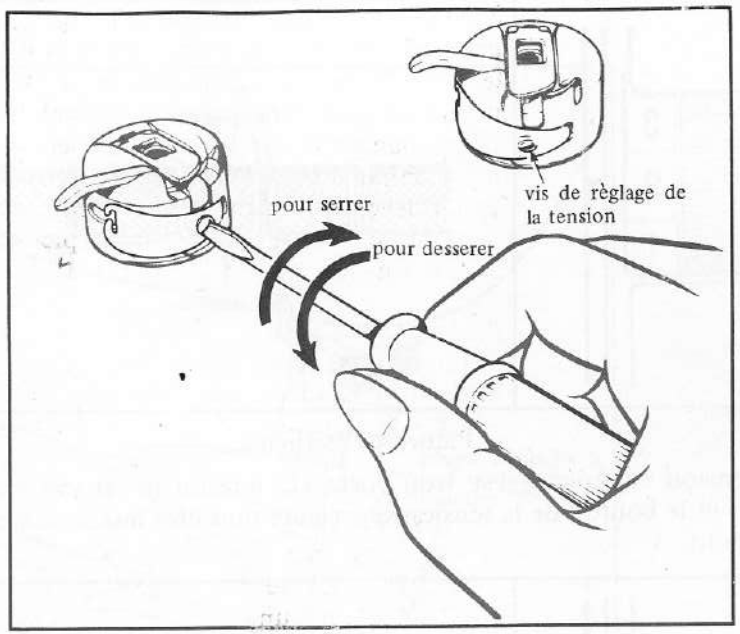
COMMENT METTRE ET RETIRER LE TISSU

Placer l'ouvrage sous le pied-de-biche tandis que l'aiguille est dans la position la plus haute. Tourner le volant vers soi afin que l'aiguille perce le tissu et le tient en place et puis abaisser le pied-de-biche. Commencer à piquer en tenant les deux fils pendant les premiers points. Pour changer de direction il convient d'arrêter la machine quand l'aiguille est dans le tissu, puis relever le pied-de-biche et tourner le tissu dans le sens voulu, rabaisser le pied-de-biche et continuer à piquer.

Pour retirer le tissu:
Arrêter la machine quand l'aiguille est dans sa position haute (si nécessaire tourner le vol vers soi à la main). Relever le pied de bic et retirer le tissu vers l'arrière.

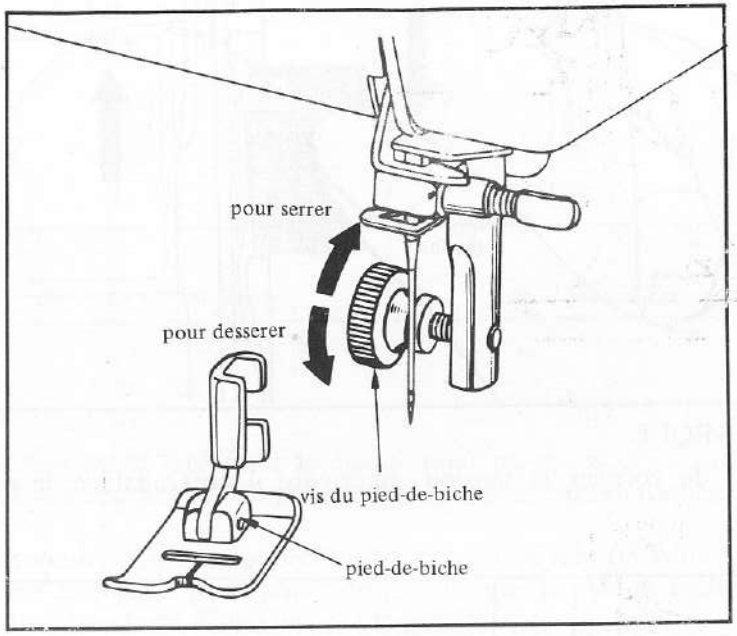
IMPORTANT:
Toujours tourner le volant vers soi.
Quand la machine n'est pas employée il convient de placer un petit bout de tissu entre le pied-de-biche et la griffe.

TENSION DU FIL INFERIEUR



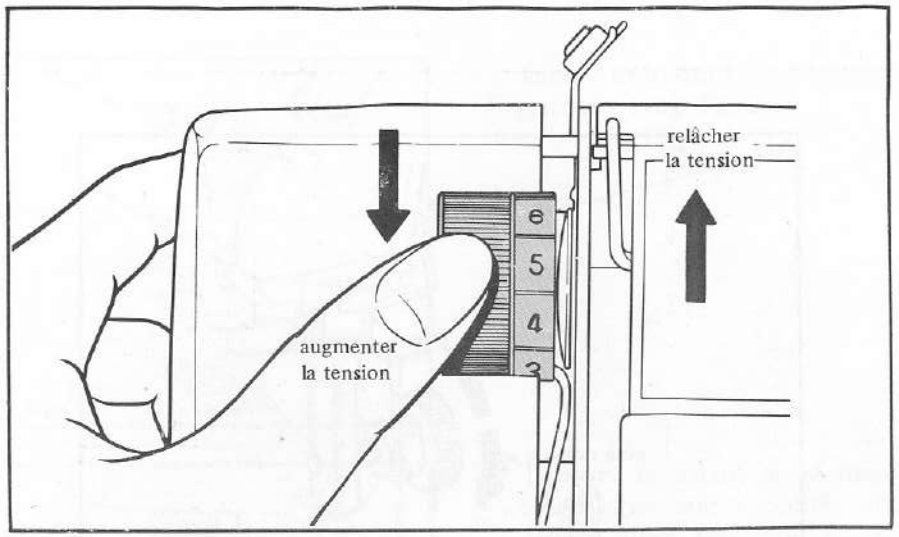
La tension est règlée à l'usine pour usage courant.
Il est conseillé de changer le moins possible cette tension.
Uniquement si en changeant la tension du fil supérieur vous n'arriverez plus à obtenir un point parfait il convient de changer la tension du fil inférieur.
La tension est normale quand le fil sort facilement et que le boitier de canette peut être soulevé à l'aide du fil. (quand vous tenez le fil, le boitier de canette doit rester suspendre et ne pas descendre.)

COMMENT CHANGER LE PIED–DE-BICHE



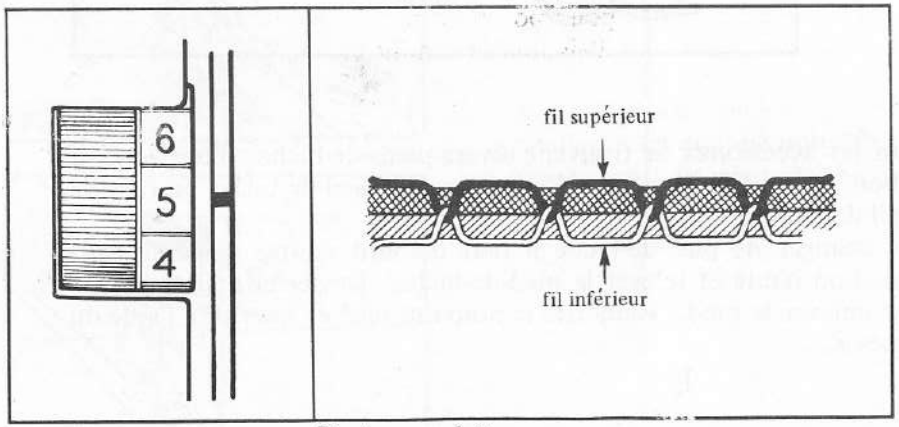
Parmi les accessoires se trouvent divers pieds-de-biche. Pour obtenir un bon résultat il convient d'employer le pied-de-biche destiné au travail demandé.
Pour changer de pied-de-biche il faut d'abord mettre l'aiguille dans sa position haute et relever le pied-de-biche. Desserrer maintenant la vis et enlever le pied. Remettre le nouveau pied et reserrer à l'aide du tournevis.

REGLAGE DE LA TENSION DU FIL SUPERIEUR



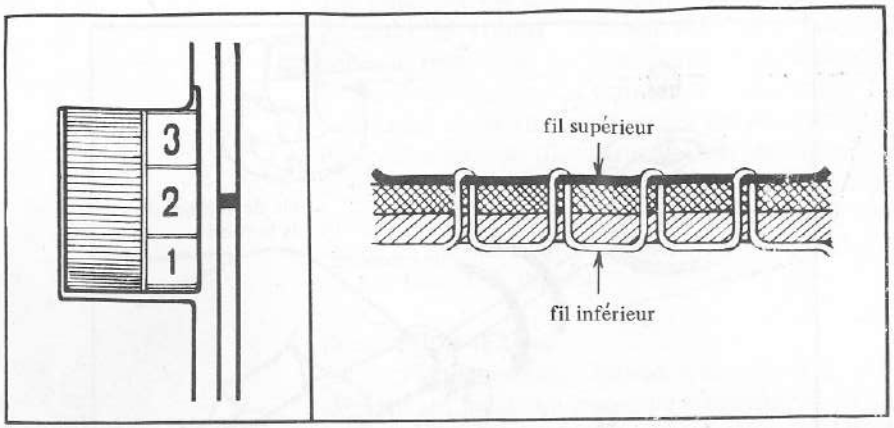
REMARQUE

Avant de corriger la tension supérieure il faut abaisser le pied-de-biche.



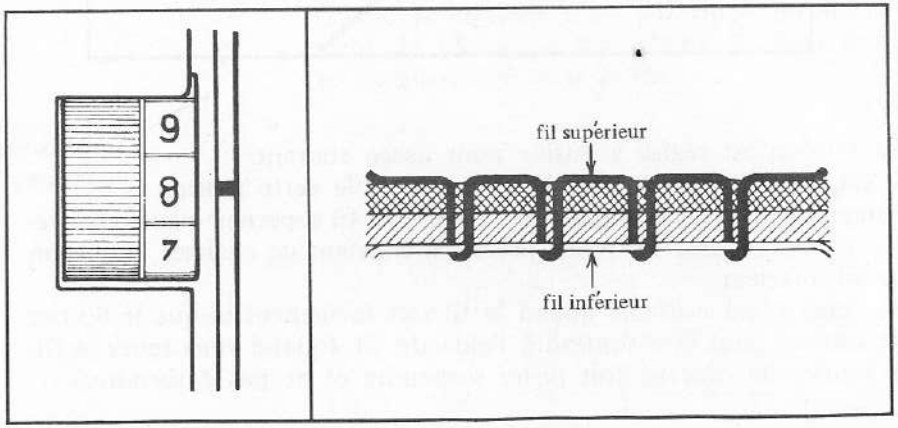
Piqûre parfaite

Quand la tension supérieure et inférieure s'accordent, le croisement des fils se faite au milieu du tissu.



Piqûre défectueuse

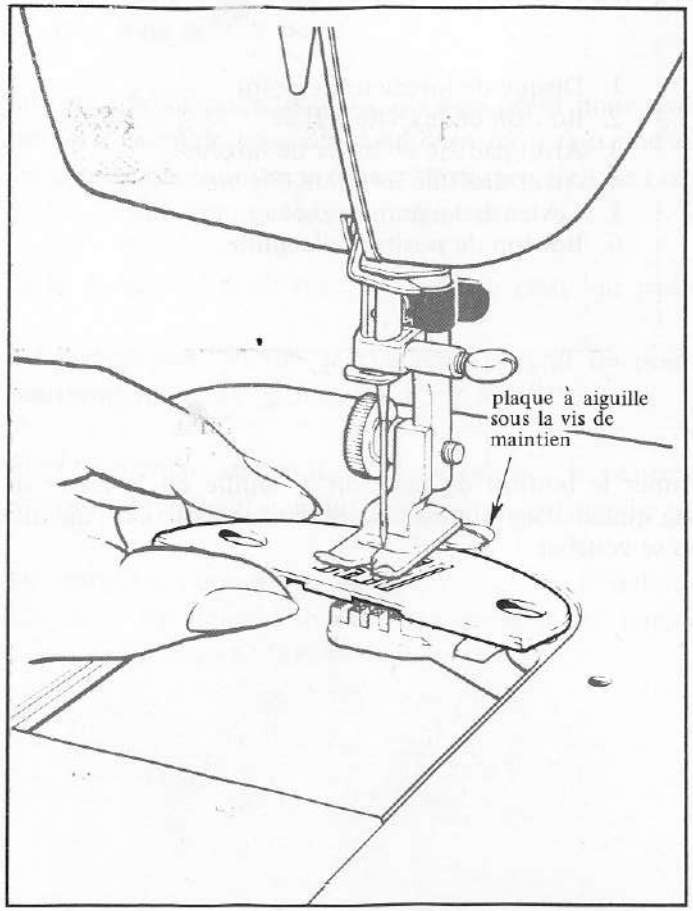
La tension supérieure est trop forte (la tension inférieure est trop lâche) et le bouton de la tension supérieure doit être mis sur un chiffre plus petit.



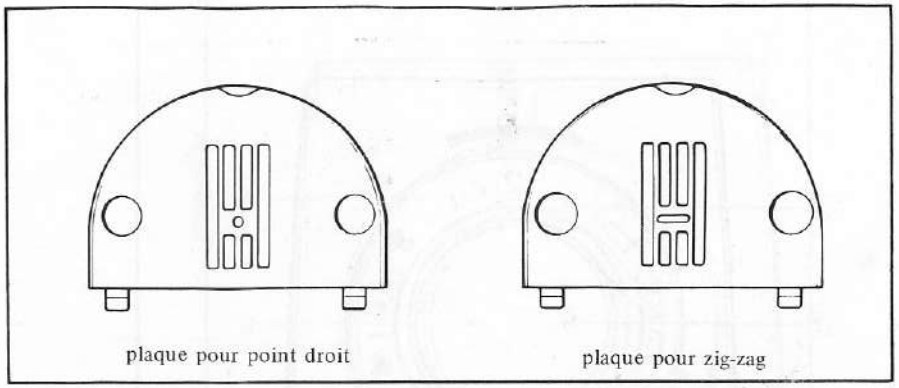
Piqûre défectueuse

La tension supérieure est trop lâche, (la inférieure est trop forte) et le bouton de la tension supérieure doit être mis sur un chiffre plus élevé.

COMMENT CHANGER LA PLAQUE A AIGUILLE



REMARQUE:
NE PAS DESSERE LES VIS DE GUIDAGE



La machine est montée avec la plaque pour zig-zag. Celle-ci convient pour l'usage courant et l'emploi de tous les points automatiques.

Si vous voulez faire un point droit sur un tissu très fin vous pouvez employer la plaque pour point droit ainsi que le pied-de-biche pour point droit (position d'aiguille sur "milieu")

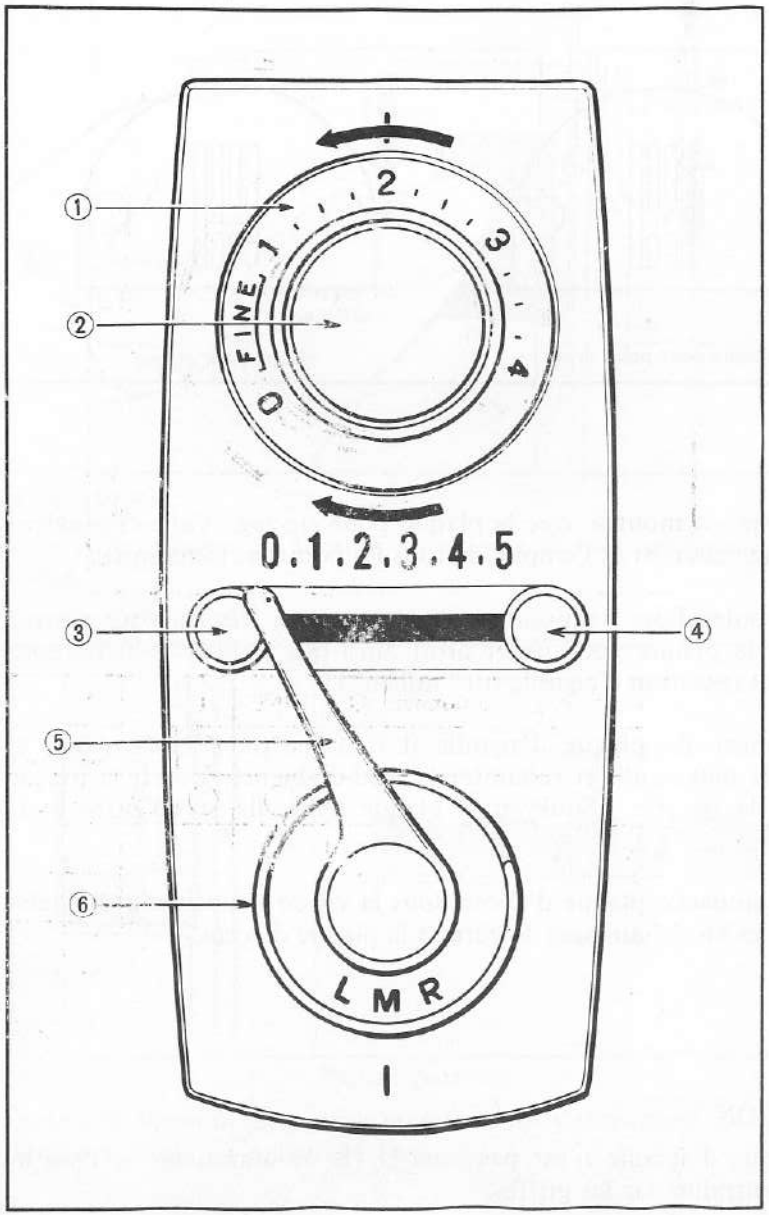
Pour changer de plaque d'aiguille il faut mettre l'aiguille dans sa position la plus haute et remonter le pied-de-biche. Ouvrir la plaque d'accès à la canette. Soulever la plaque d'aiguille vers l'avant et la retire.

Mettre la nouvelle plaque d'abord **sous la vis de maintient** et les deux trous sur les vis de guidage. Refermer la plaque d'accès.

ATTENTION !

Si la plaque d'aiguille n'est pas sous la vis de maintient, le tissu ne sera pas entrainé par les griffes.

TABLEAU DE CONTROLE



Le très complet et facile tableau de contrôle se trouve sur le devant de la machine. A l'aide des boutons et levier vous pouvez règler en un tour de main la largeur et longueur de point ou la position de l'aiguille.

1. Disque de longueur de point
2. Bouton de marche arrière
3. Arrêt gauche de levier de largeur
4. Arrêt droit de levier de largeur
5. Levier de largeur de zig-zag
6. Bouton de position d'aiguille.

ATTENTION:

Ne jamais actionner le bouton de position d'aiguille ou le levier de largeur de zig-zag quand l'aiguille est dans le tissu, car l'aiguille peut se casser ou se courber.

LONGUEUR DU POINT ET MARCHE ARRIERE

La longueur du point est obtenu par règlage du disque de longueur de point. (A)

Au plus élevé sera le chiffre sélectionné (de FINE à 4) sur ce disque, au plus long sera le point.

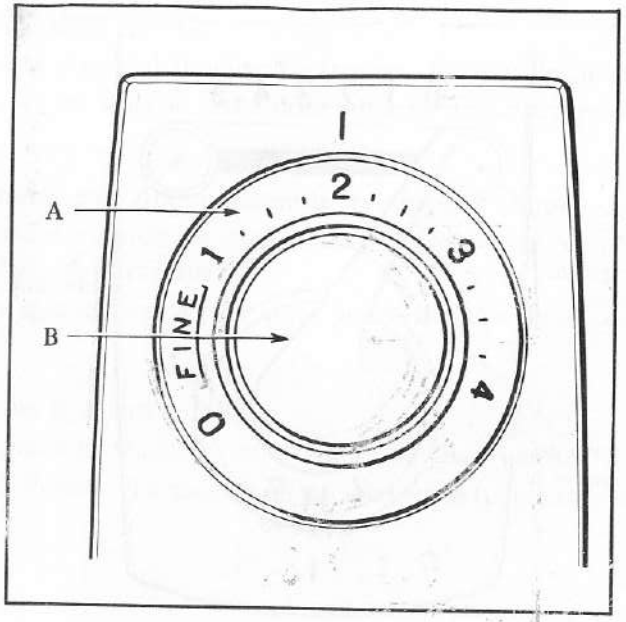
Un petit point pour tissu fin, un long point pour tissu lourd et épais, sauf par exemple pour des doublures où il faut une aiguille fine et un long point ou pour des matières plastiques où il faut une grosse aiguille (100) et une grande longueur de point.

Si le disque est règlé sur "0", le tissu reste sur place.

Le règlage sur "FINE" servira pour obtenir un point Bourdon, les boutonnières et le patrons n° 6,7,8,9 et 10.

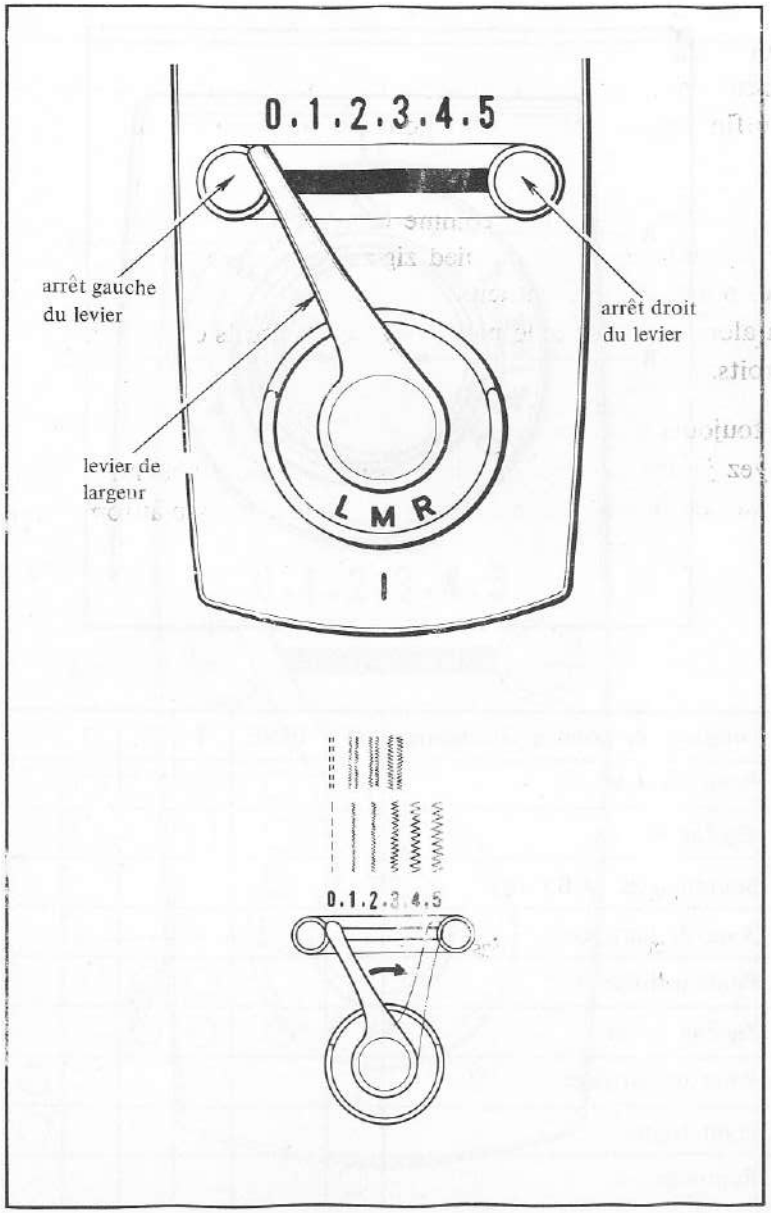
Pour la marche arrière il suffit de pousser le bouton du disque (B), et vous obtiendrez le point sélectionné en marche arrière.

La marche arrière servira surtout pour fixer le début ou la fin d'une couture. En général il n'est pas conseillé de faire de très longues coutures en marche arrière.



Longueur de point à sélectionner	O	FINE	1	2	3	4
Point droit M		○	○	○	○	○
Zig-Zag M		○	○	○	○	○
Boutonnières (A.B.C.D.)		○				
Point de fantaisie 6, 7, 8, 9, 10.		○				
Point invisible 4			○	○		
Zig-Zag cousu		○	○	○		
Point de surfilage						○
Point triple						○
Reprisage	○					

LARGEUR DU POINT



La largeur du point est obtenu par règlage du levier.
Ce levier revient automatiquement à "0".
Quand le levier se trouve sur "0", la machine fait un point droit.

Les graduations 0,1,2,3,4,5 donnent la largeur en mm. du point zig-zag et des points automatiques.

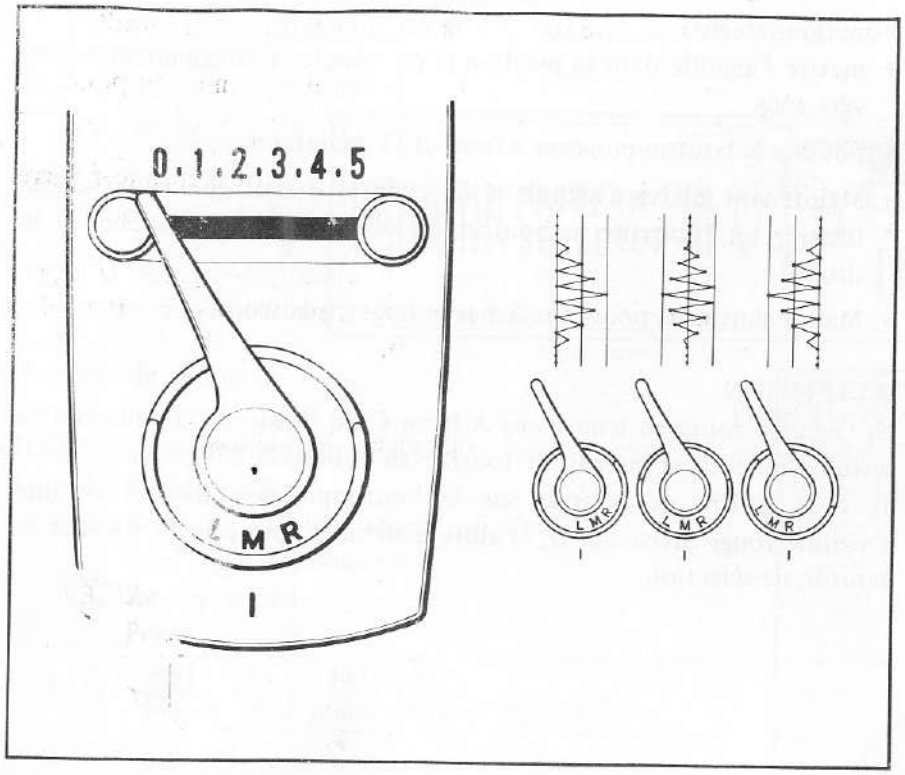
Pour fixer le levier à une certaine largeur, il suffit d'enfoncer l'arrêt gauche et de glisser cet arrêt jusqu'à l'indication de largeur voulue.

Lors de l'emploi de l'aiguille jumelée il ne faut pas dépasser la largeur 3, sinon l'aiguille se cassera sur la plaque d'aiguille. Pour éviter cela il convient de mettre en place l'arrêt droit.

ATTENTION:
Ne pas changer le levier quand l'aiguille est dans le tissu.

		0	1	2	3	4	5
Une aiguille	zig-zag règlage sur M						
	points autom.						
Aiguille jumelée	zig-zag règlage sur M.						
	points autom.						

POSITION DE L'AIGUILLE



Pour des coutures spéciales comme des bords, des boutonnières, des tirettes, points manuels de fantaisie etc. il est possible de choisir la position idéale de l'aiguille.

En général le bouton est règlé sur "M" (milieu) et certainement pour l'emploi d'aiguilles jumelées.

ATTENTION:
A l'arrêt de la machine uniquement changer le levier de largeur quand l'aiguille est hors du tissu, sinon l'aiguille risque de se casser ou de se courber.

CONSEILS PRATIQUES

Pour coudre du tissu très fin.
Si des tissus très fins ont tendance à froncer, il suffit de mettre une bande de fin papier sous le tissu pour obtenir une couture égale et aisée.

Certaines matières très fines, comme le nylon par exemple, sont très difficiles à coudre à l'aide du pied zig-zag et plaque zig-zag en point droit. Les points sont défectueux.
Il suffira alors d'employer le pied pour points droits et la plaque pour points droits.

Tournez toujours le volant vers vous.
N'employez jamais la machine sans tissu. Ne tirez pas sur le tissu, l'aiguille se déformera. La machine fait avancer le tissu automatiquement.

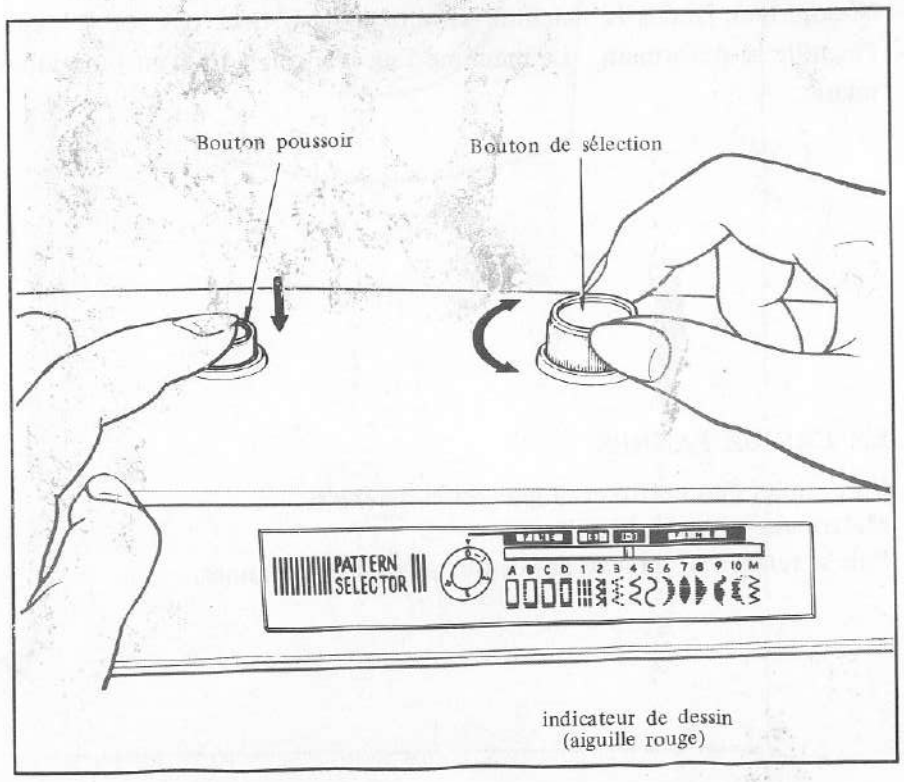
EN CAS DE PANNES.

En premier lieu nettoyer et graisser la machine.
Mettre une nouvelle aiguille.
Puis se référer au tableau des causes possibles de pannes.

COUTURE AVEC DESSINS AUTOMATIQUES

En dehors des points droits et zig-zag, votre machine possède également un système automatique pour obtenir des boutonnières, des points utiles et de fantaisie.

La position du dessin sélectionné est indiqué par une aiguille rouge sur la plaque.

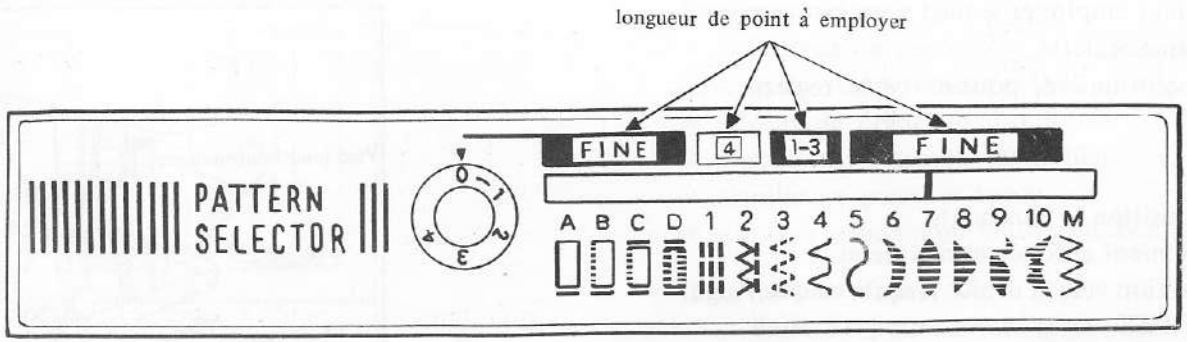


Fonctionnement:

+ mettre l'aiguille dans sa position la plus haute en tournant au volant vers vous
+ pousser le bouton-poussoir à fond et l'y maintenir
+ Maintenant placer l'aiguille rouge sur le dessin que vous voulez obtenir en tournant le bouton de sélection vers la gauche ou la droite.
+ Maintenant vous pouvez relâcher le boutonpoussoir.

ATTENTION:
Si l'aiguille rouge se trouve sur A,B ou C du dessin de la boutonnière automatique, il est interdit de tourner au bouton de sélection.
Il vous suffira de pousser sur le boutonpoussoir jusqu'à ce que l'aiguille rouge arrive sur D, et alors seulement vous pouvez tourner au bouton de sélection.

PLAQUE DES DESSINS AUTOMATIQUES



Indicateur de dessin

A.B.C.D. = boutonnière automatique

1. Point triple
2. Point de surfilage (point invisible pour tissus élastiques)
3. Zig-zag cousu
4. Point invisible

5 – 10 Points de fantaisie

M. Position pour point droit et zig-zag





BOUTONNIERE AUTOMATIQUE

Pour faire des boutonnières il faut employer le pied pour boutonnières. La partie amovible du pied forme réglette.
Avant de commencer une boutonnière, pousser cette règlette vers l'arrière.

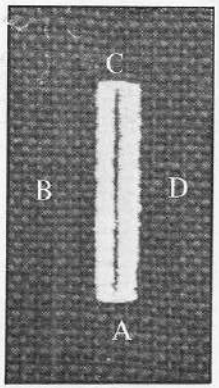
Fonctionnement:

1) mettre l'aiguille dans sa position la plus haute
2) bouton-poussoir complètement enfoncé et maintenu
3) tourner le bouton de sélection vers la droite jusqu'à ce que l'aiguille rouge se trouve sur "A"
4) Relâcher le bouton-poussoir

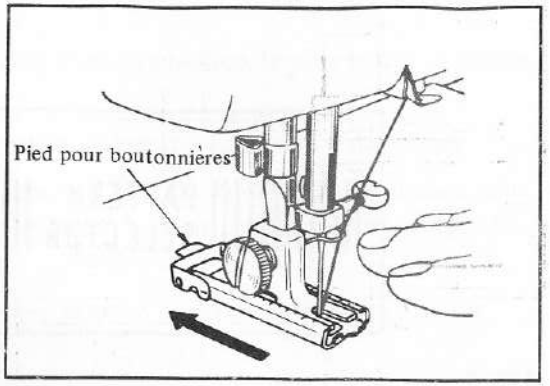
Le bouton de sélection ne peut plus être employé maintenant. La boutonnière automatique se fera à l'aide du bouton-poussoir. A chaque pression l'aiguille rouge passera à la lettre suivante.
Le bouton de sélection ne sera employé que lorsque l'aiguille rouge se trouvera sur "D" et devra être ramenée à "A" pour une nouvelle boutonnière ou sur un autre point automatique.

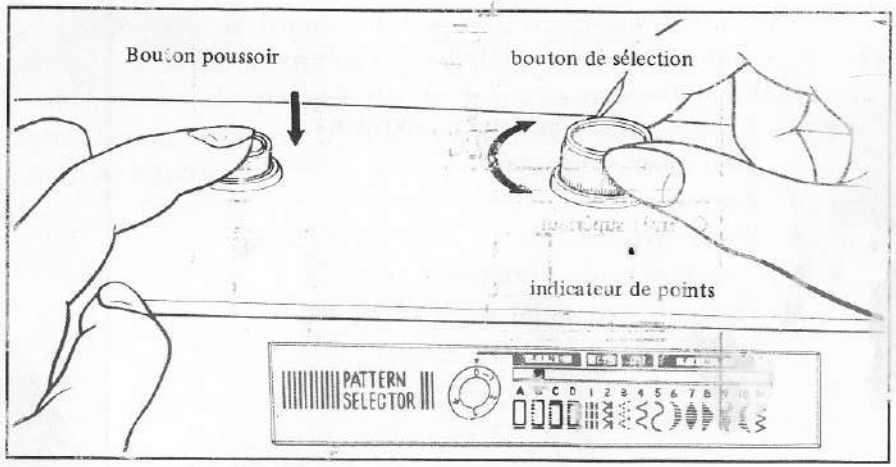
Ordre des points de la boutonnière.

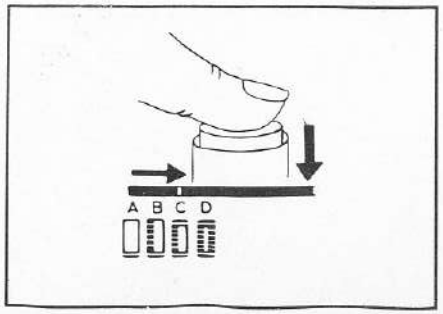
A. Arrêt inférieur
B. Rangée gauche (marche arrière)
C. Arrêt supérieur
D. Rangée droite (marche avant)



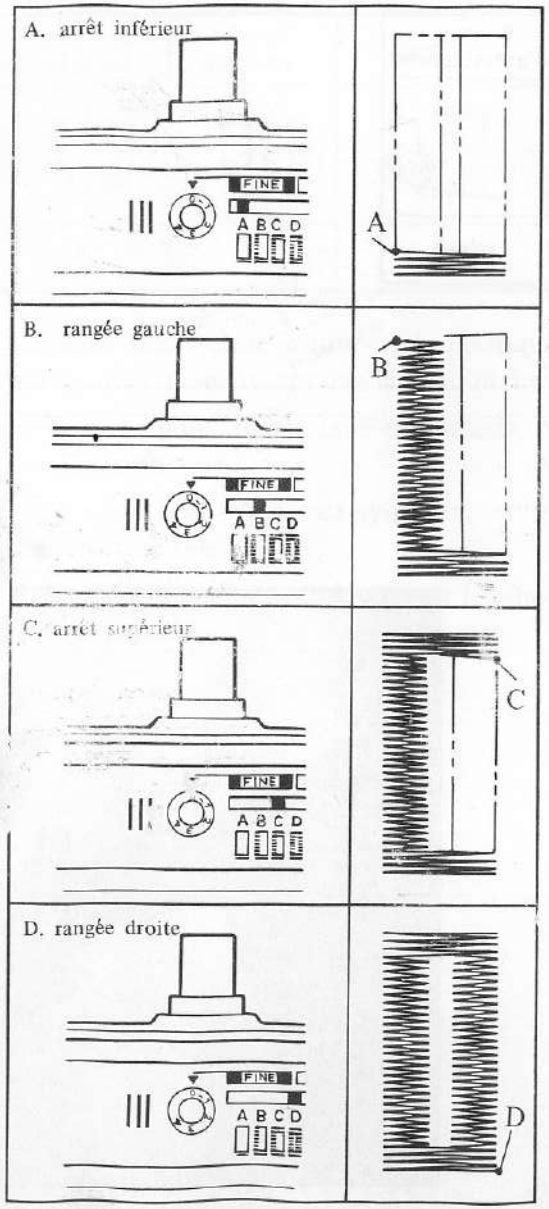
ATTENTION:
Ne jamais enfoncer le bouton-poussoir quand l'aiguille est dans le tissu, l'aiguille pourrait se casser ou se déformer.
Les tissus fins demandent une boutonnière étroite (largeur 3) afin de prévenir le froncage du tissu.







COMMENT FAIRE DES BOUTONNIERES.



Règlage:
+ indicateur de dessin sur "A" (aiguille rouge)
+ longueur de point sur FINE
+ largeur de point sur 5 mm
+ position de l'aiguille au milieu
+ aiguille en position haute
+ disposer le pied pour boutonnières et pousser la règlette vers l'arrière

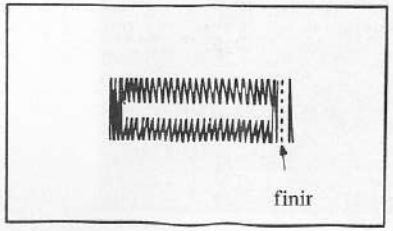
1) indicateur sur "A"
Faire 5-6 points pour l'arrêt inférieur
Sortir l'aiguille du tissu

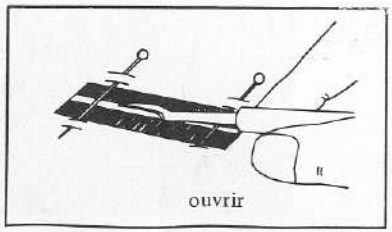
2) Enfoncer le bouton-poussoir, l'indicateur se met sur "B". Faire la rangée gauche à la longueur voulue (la machine fonctionnera automatiquement en marche arrière)
Sortir l'aiguille du tissu.

3) Enfoncer le bouton-poussoir, l'indicateur se met sur "C".
Faire 5-6 points pour l'arrêt supérieur.
Sortir l'aiguille du tissu.

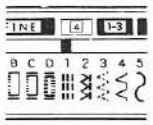
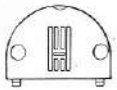
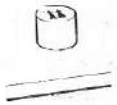
4) Enfoncer le bouton-poussoir, l'indicateur se met sur "D".
Faire la rangée droite jusqu'à l'arrêt inférieur.
Pour finir la boutonnière, faire quelques points en restant sur place, sur l'arrêt inférieur. (voir fig.)

A l'aide du découpeur ouvrir la boutonnière, protèger éventuellemen les arrêts avec deux épingles.





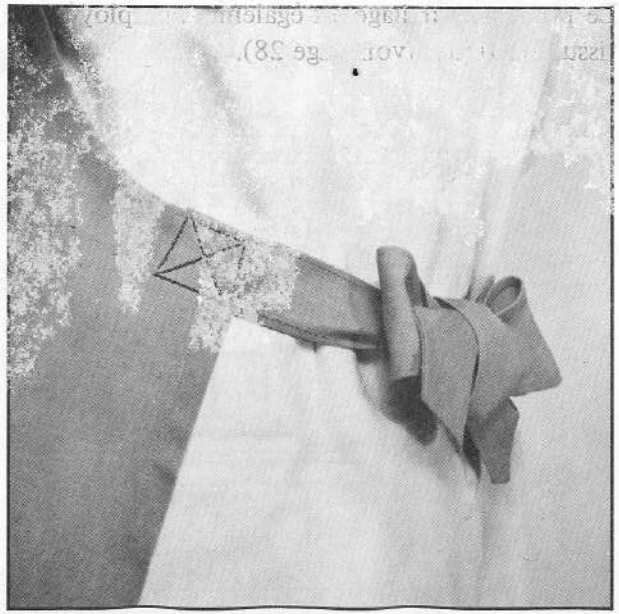
POINT TRIPLE (N° 1)

Indicateur	longueur du point	largeur du point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
1	4	0 – 5	zig-zag	simple	zig-zag	milieu	relevé

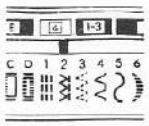
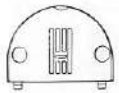
Le point triple donne une couture droite très solide qui est employé pour les tissus élastiques, tricot, etc.

En sélectionnant la largeur de point entre 1 et 5 au lieu de 0, vous obtiendrez un triple point zig-zag, permettant de multiples travaux de fantaisie.

La tension du fil supérieur sera a adapter selon le tissu employé.



POINT DE SURFILAGE (N° 2)

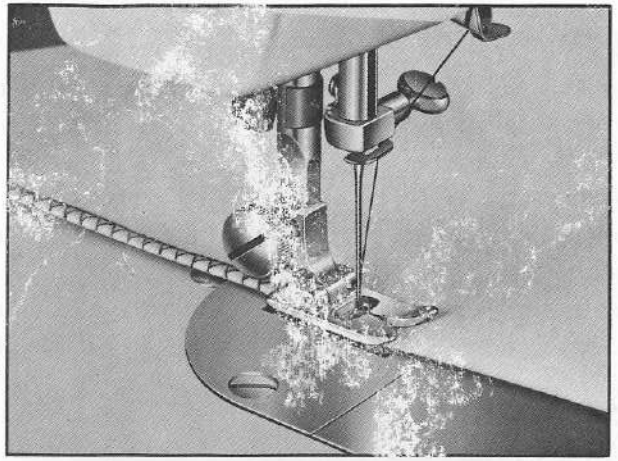
Indicateur	longueur du point	largeur du point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
2	4	5	zig-zag	simple	zig-zag	milieu	relevé

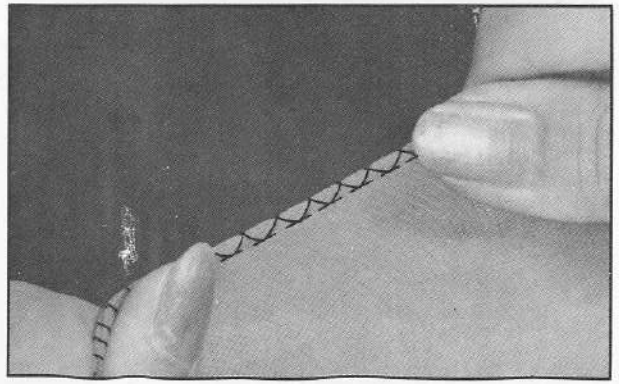
Le point de surfilage donne une couture très élastique qui permet un assemblage de tissu en même temps que la finition des bords.

Ce point trouve son emploi lors de raccommodages, réparations et comme point de fantaisie.

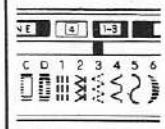
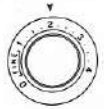
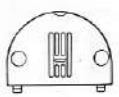
A la couture de lingeries ou de tissus synthétiques très fins il est conseillé une aiguille très fine.

Le point de surfilage est également employé pour le point invisible sur tissus élastiques (voir page).





ZIG-ZAG COUSU (N° 3)

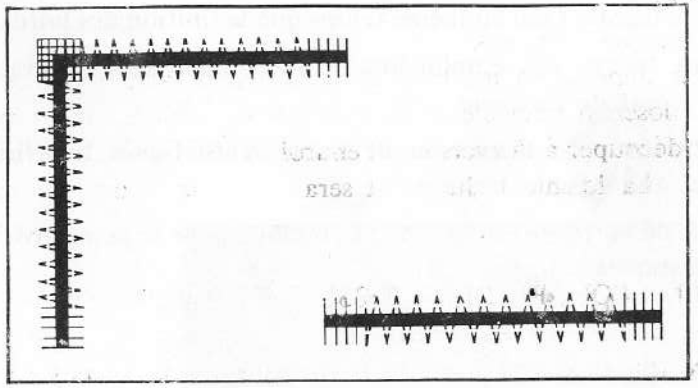
Indicateur	longueur du point	largeur du point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
3	1 – 3	3 – 5	zig-zag	simple	zig-zag	milieu	relevé

Le zig-zag cousu est l'idéal pour le surfilage, l'application d'élastiques, coudre les tissus bord à bord, rapiéçage, raccommodage, réparer des accrocs ou des déchirures.

FINITION DES COUTURES

Règler la machine comme indiqué au tableau ci-dessus. La longueur du point sera défini selon le travail à obtenir.

Le tissu est à disposer de façon que l'aiguille pique toujours dans le tissu. Guider légèrement le tissu, et couper éventuellement les fils détachés.

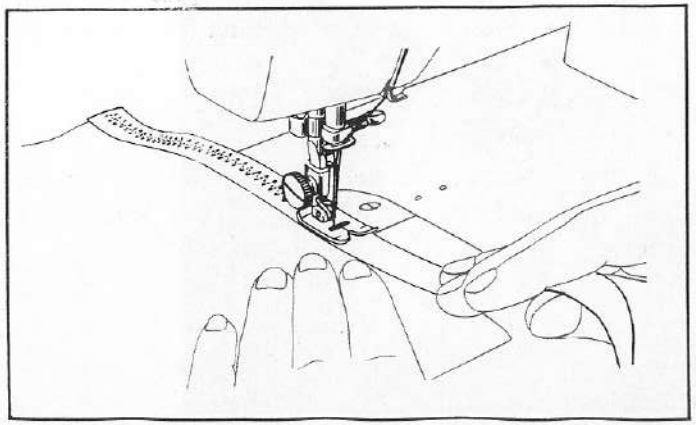


DECHIRURES ET ACCROCS.

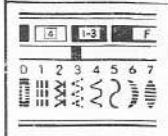
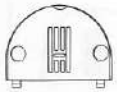
Réglage comme ci-dessus.

A l'envers de l'ouvrage une bande de tissu renforcera la couture.

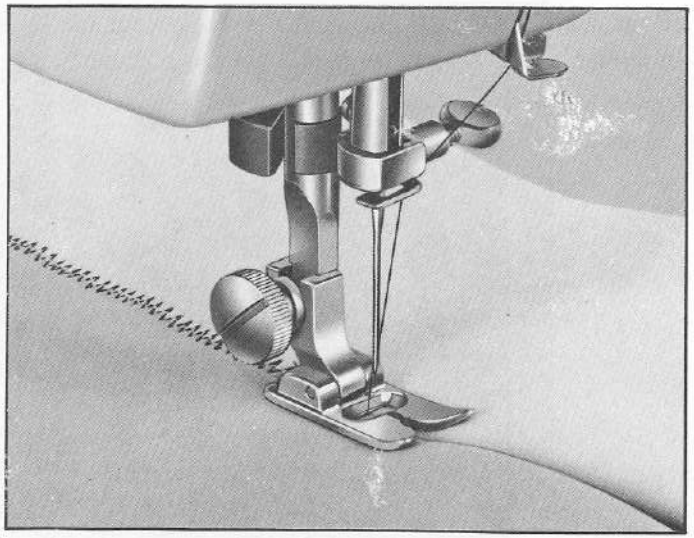
Prévoir quelques points, longueur FINE, en début et fin de couture.



ZIG-ZAG COUSU (N° 3)

Indicateur	longueur du point	largeur du point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
3	1 – 3	3 – 5	zig-zag	simple	zig-zag	milieu	relevé

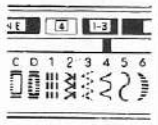
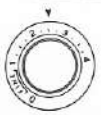
RAPIECAGE;-
Règlage comme ci-dessus.
Découper dans un même tissu une pièce plus grande que le tissu à réparer, poser la nouvelle pièce sur le trou. Coudre maintenant un carré et découper à l'envers et à l'endroit le tissu superflu le long de la couture. La longueur du point sera plus grand pour des tissus en tricot.



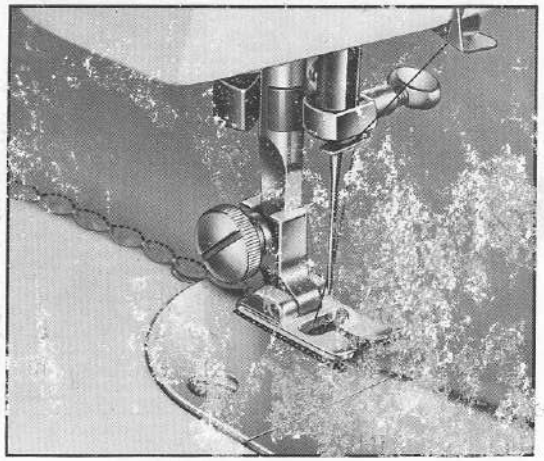
COMMENT COUDRE DEUX TISSUS BORD A BORD
Réglage comme pour des déchirures.
Rabattre les bords des deux tissus environs 5mm. Disposer les deux tissus de façon que l'aiguille pique de façon égale dans chaque tissu. Couper le tissu superflu le long de la couture.

COMMENT APPLIQUER DES ELASTIQUES.
Règlage comme pour des déchirures.
Règler la largeur du point selon désir. L'élastique doit être légèrement tendu durant l'application. Au plus fort il sera tendu, au plus fort sera le fronçage.

POINT INVISIBLE (N° 4)

Indicateur	longueur de point	largeur du point	pied	aiguille	Plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
4	1 – 3	5 3 – 5	zig-zag	simple	zig-zag	milieu	relevé

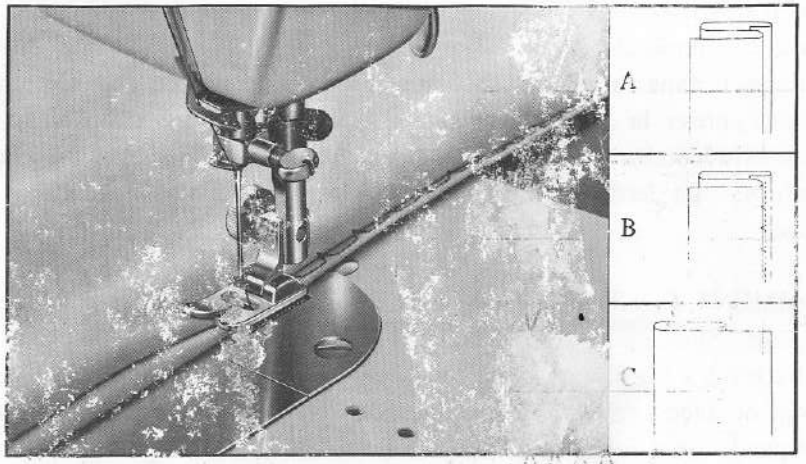
(Pour les tissus élastiques régler éventuellement l'indicateur sur n° 2 et veiller que le zig-zag tombe dans l'ourlet rabattu.)



POINT COQUILLE

Plier le tissu double, si possible en diagonale du sens du fil. Disposer le tissu de façon que la partie droite de la couture tombe sur le tissu et la partie zig-zag en dehors du tissu.

Une tension plus forte du fil supérieur facilite et augmente cet effet.



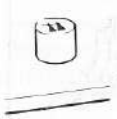
OURLET A POINT INVISIBLE

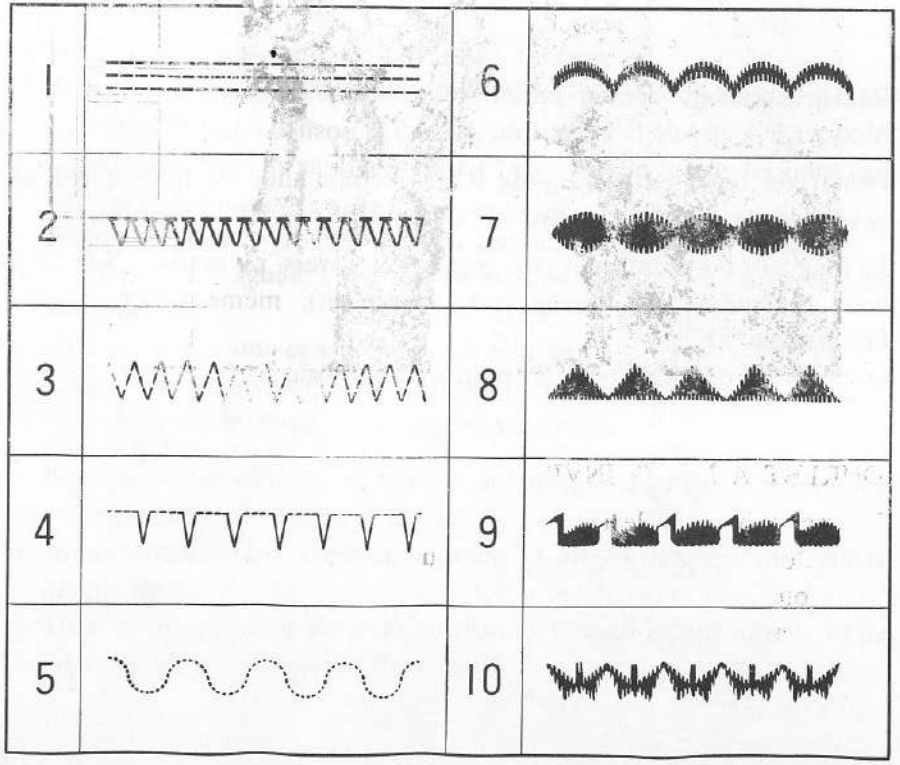
Règlage suivant tableau ci-dessus.

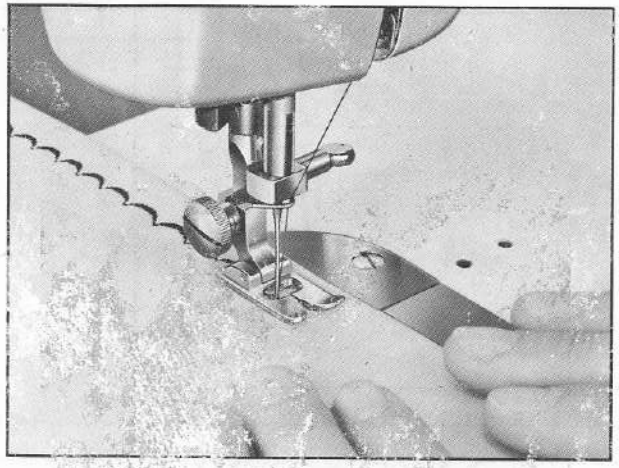
Plier l'ourlet suivant la largeur voulue, rabattre le tissu comme sur fig A ou le pli inférieur dépasse largement 1/2cm. Coudre maintenant de façon que le point droit tombe dans la partie qui dépasse et que la pointe du zig-zag pique dans le premier fil de l'autre partie. (fig B)

Rabattre l'ourlet et repasser légèrement (fig C)

POINTS DE FANTAISIE AUTOMATIQUES

Indicateur	longueur du point	largeur du point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
5 ~ 10	FINE	3 – 5	zig-zag	simple ou jumelée	zig-zag	milieu	relevé





Pour les points automatiques 5 à 10, régler la machine suivant le tableau ci-dessus.

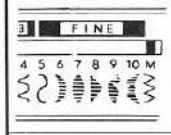
Longueur du point sur FINE.

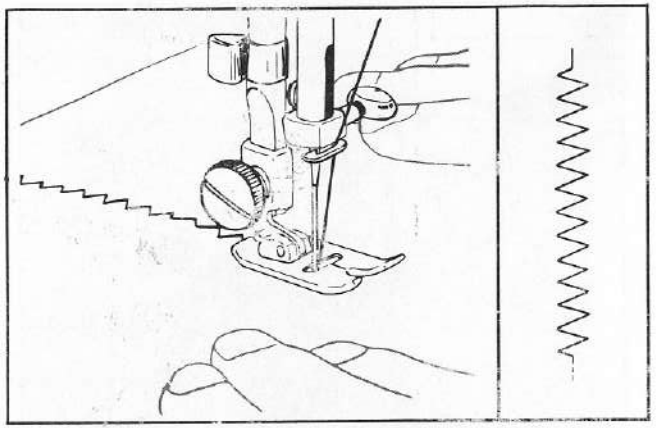
A l'emploi des points n° 3 et 4, longueur et largeur du point se règlent suivant le genre de tissu.

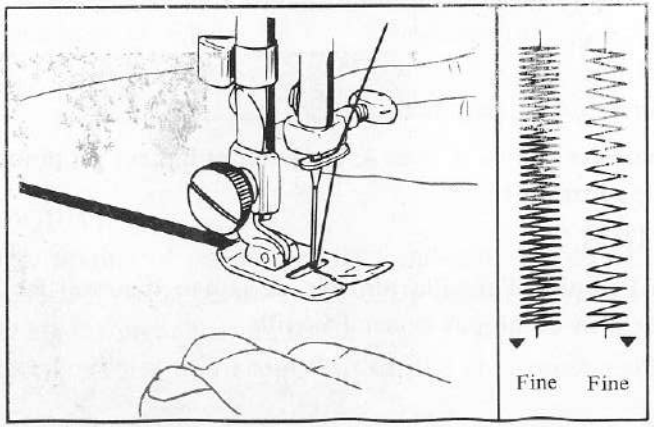
ATTENTION !

Lors de l'emploi d'aiguille jumelée ne jamais dépasser les 3mm pour la largeur afin de ne pas casser l'aiguille.

LE POINT ZIG-ZAG

Indicateur	longueur du point	largeur du point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
M	FINE-4	1 – 5	zig-zag	simple	zig-zag	milieu	relevé





Règler la machine comme indiqué au tableau ci-dessus.
Bloquer le levier de la largeur du point à la position désirée.

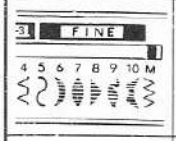
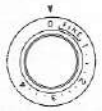
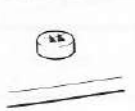
Pour fixer une couture zig-zag il est recommandé de faire quelques points droits, levier de largeur su "0" en début et fin de couture.

La longueur du point peut être règlée sur divers numéros. Sur "FINE" vous obtiendrez un zig-zag serré (bourdon), même fermé en approchant le "0".

Ce point est employé pour les points de fantaisie 5–10.

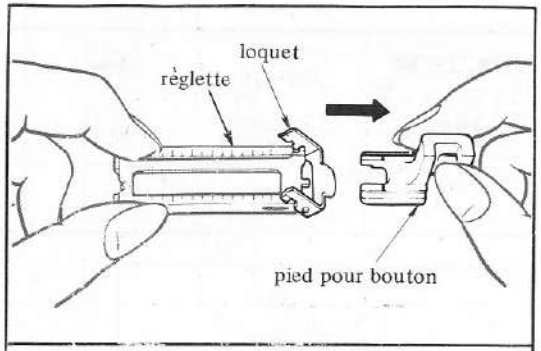
COMMENT COUDRE DES BOUTONS, DES AGRAFFES.

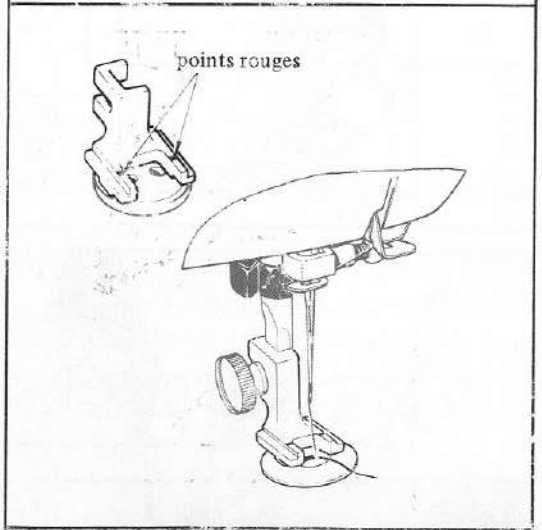
Le pied pour bouton et boutonnières est un seul et même pied.
Rabattre le loquet à l'arrière de la règlette.
Sortir le pied de la règlette.

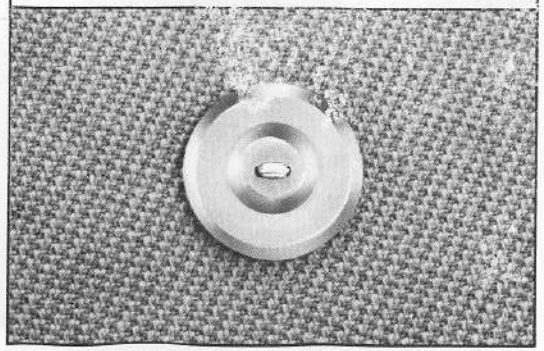
Indicateur	longueur de point	largeur de point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainemnet
							
M	0	selon trous du bouton	pied pour bouton	simple	zig-zag	gauche	enfoncé

+ Règler la machine comme indiqué au tableau.
+ Attention!: position d'aiguille GAUCHE; bouton d'entrainement: ENFONCE
+ Disposer le bouton sous le pied de façon que les trous forment une ligne avec les points rouges.
+ Règler la largeur du point selon la distance des trous du bouton.
+ Vérifier que l'aiguille passe aisément dans les trous, et faire environs 10 points.
+ Arrêter la machine et sortir l'aiguille du tissu.
+ Largeur du point sur "0" et finir par quelques points.
+ Retirer l'ouvrage par l'arrière et couper les fils.

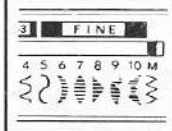
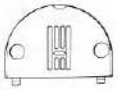
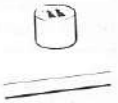
+ Si vous voulez obtenir un bouton sur queue, il suffit de placer une allumett entre le bouton et le pied.
+ Après fixation du bouton, couper le fil en laissant une petite longueure.
+ Tirer le fil supérieur entre le bouton et le tissu et enrouler le fil de façon serrée et finalement fixer ce fil.

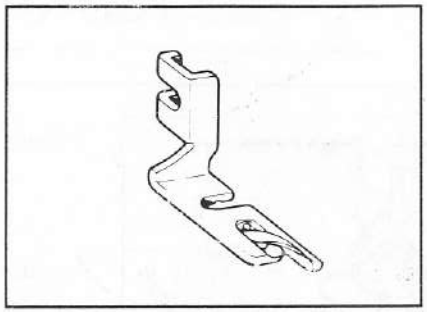


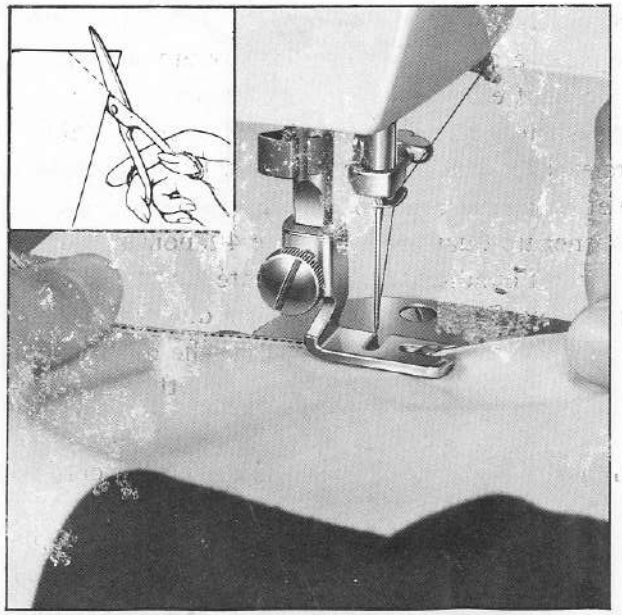




COMMENT COUDRE UN OURLET

Indicateur	longueur de point	largeur de point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
M	2 – 3	0	Ourleur	simple	zig-zag	milieu	relevé

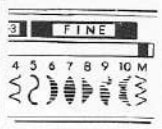


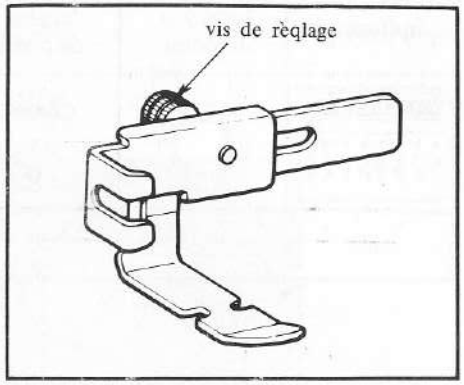


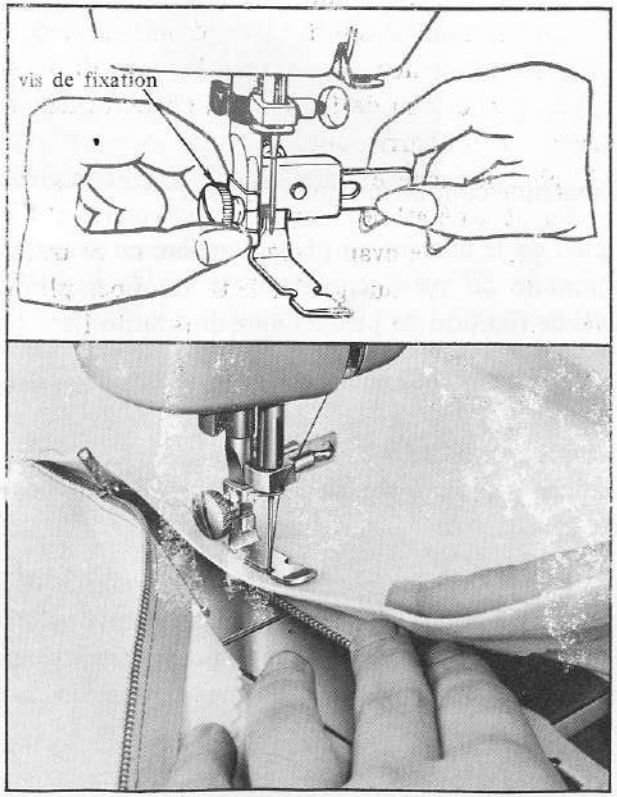
Ourlet étroit

La largeur moyenne pour un ourlet étroit est environs 1/4cm. Pour fixer le pied ourleur à la machine il suffit de relever le pied-de-biche, d'enlever le pied normal, de mettre le pied ourleur et de serrer la vis.
En général on commence par couper le coin droit avant de faire l'ourlet. Préparez le tissu de façon qu'il entre facilement dans le pied ourleur jusqu'à ce qu'il arrive sous l'aiguille.
Abaisser le pied-de-biche et faites lentement et soigneusement 2 à 3 points, en tenant le début de l'ourlet entre le pouce et l'index.
Veillez à ce que le tisse avance régulièrement. Si trop de tissu entre dans la fente du pied il faut guider le tissu un peu plus vers la gauche, dans le cas contraire guider un peu plus vers la droite.
On peut également employer le pied zig-zag.
Veillez que la largeur du point zig-zag corresponde à la largeur de l'ourlet.

COMMENT COUDRE UNE TIRETTE.

Indicateur	longueur de point	largeur de point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
M	2 – 3	0	pour tirette	simple	zig-zag	milieu	relevé

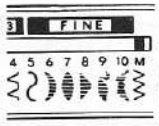
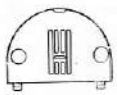
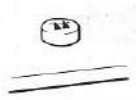


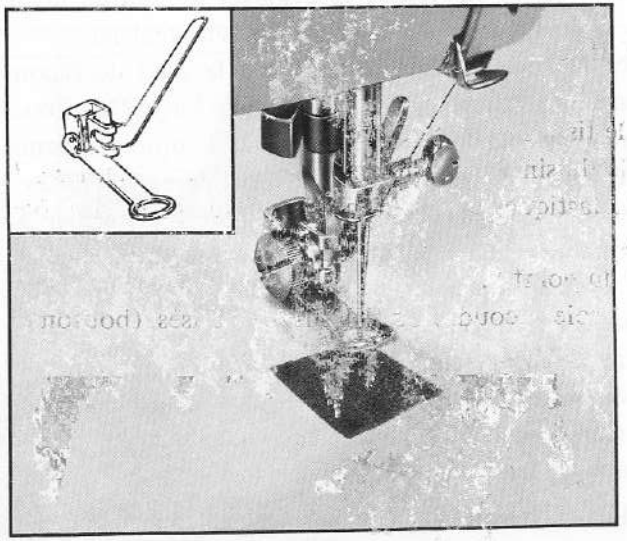


1. Règler la machine sur point droit
2. Fixer le pied pour tirettes
3. Désserer la vis de règlage et déplacer le pied de façon que l'aiguille passe à droite du pied, resserrer la vis de règlage.
4. Placer le tissu avec la tirette sous le pied de façon que la partie épaisse de la tirette passe à droite de l'aiguille. Coudre maintenant la première partie de haut en bas. Toujours commencer avec une tirette ouverte. Quand vous arriverez presque à la fin, laisser l'aiguille dans le tissu et relever le pied-de-biche et fermer la tirette, rabaisser le pied-de-biche, finissez la couture.
5. A la fin du tissu tourner un quart de tour, faire 3-8 points, tourner encore un quart de tour et coudre le deuxième côté de bas en haut.
6. En cas de tissus à carreaux, fixer la couture à la fin du premier coté. Desserrer la vis de règlage et glisser le pied à gauche de l'aiguille, resserrer la vis et coudre le deuxième côté de la tirette également de haut en bas.

Le pied-de-biche pour tirette permet également de coudre des cordonnets, des rotins, etc. entre deux tissus.
Le cordonnet et le bord rabattu doivent être tenus étroitement contre le pied.

LE RACCOMMODAGE.

Indicateur	longueur de point	largeur de point	pied	aiguille	plaque	position d'aiguille	bouton d'entrainement
							
M		0	Stoppage	simple	zig-zag	milieu	enfoncé!



Règler la machine comme indiqué ci-dessus.

Fixer le pied en le glissant en place d'arrière en avant en veillant que le levier mobile du pied repose sur la vis de fixation de l'aiguille. Serrer la vis de fixation du pied à l'aide du tourne-vis.

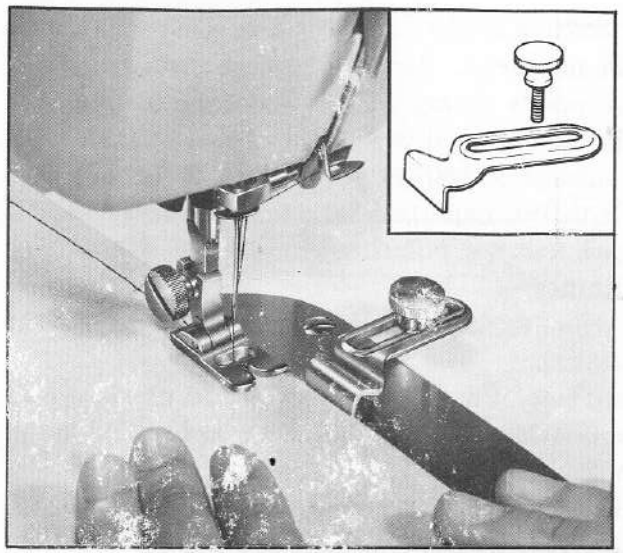
Le tissu doit être maintenu très tendu, éventuellement à l'aide d'un cercle à broder.

Abaisser le pied-de-biche.

Il convient de prévoir un petit bout de tissu sous le trou si celui-ci serait trop grand.

Imprimer un mouvement de va-et-vient à l'ouvrage. Continuer jusqu'à ce que le trou est complètement rempli de points parallèles. Pour les grands trous, faire d'abord de grands points (mouvement rapide de va-et-vient) pour remplir le trou, tourner le tissu un quart de tour et finir par de petits points.

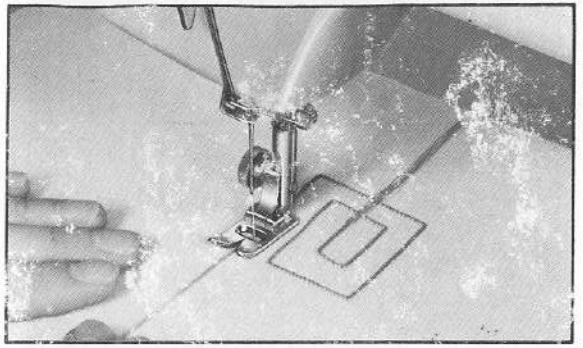
LE GUIDE BORD



Le guide bord réglable est un accessoire qui vous permet de garder une couture parallèle au bord du tissu en cas de très longue couture.
Le guide bord est fixé à l'aide d'une vis molletée dans un des deux trous à côté de la plaque à aiguille.

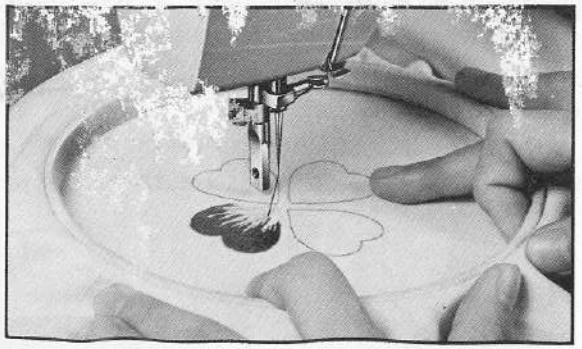
MARQUAGE

Vous obtiendrez des effet remarquables en cousant à l'aide du point zig-zag (longueur du point 1,5 à 5mm) une ganse ou corde. Employez le pied zig-zag et des fils de couleurs différentes.
La largeur du zig-zag dépendra de la grosseur de la ganse ou de la corde.

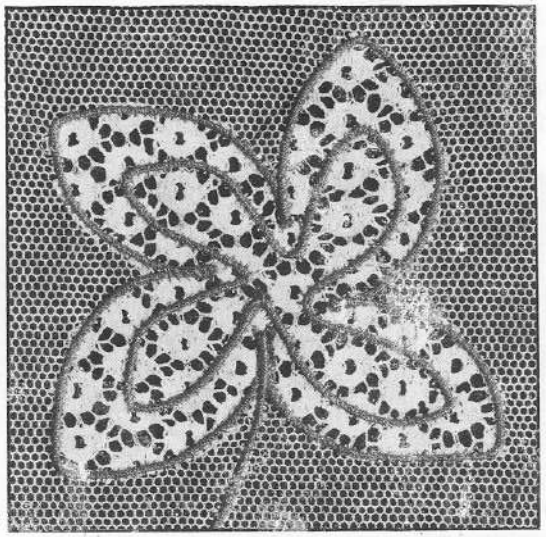


BRODERIES.

Tendre le tissu sur un cercle à broder.
Tracer le dessin en imprimant un va-et-vient régulier à l'ouvrage. Un effet fantaisie sera obtenu en employant des fils de couleurs diverses.
Largeur du point 5
Matériel: soie à coudre ou des fils mercerisés. (Bouton d'entrainement enfoncé!)



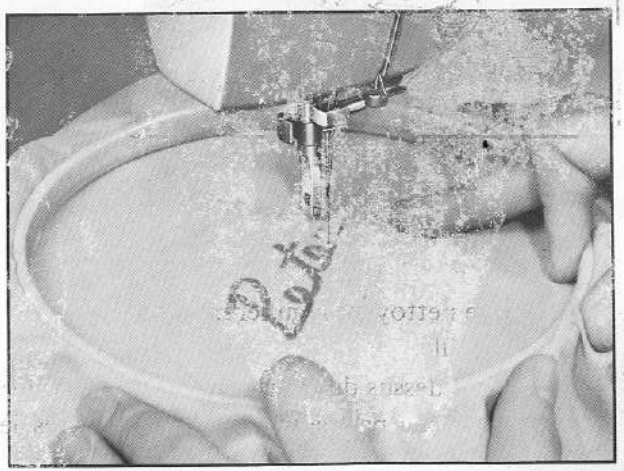
INCRUSTATIONS



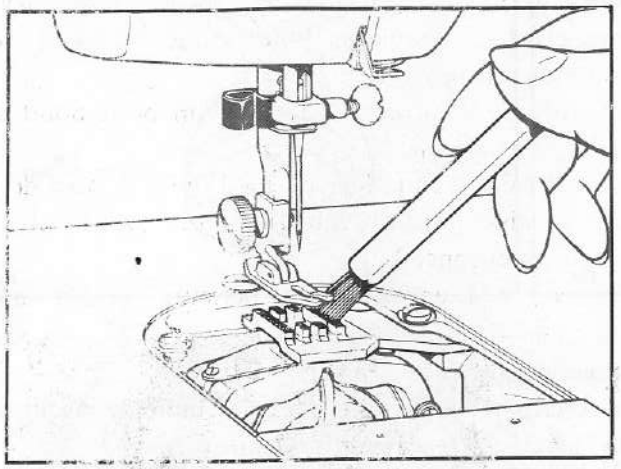
Employer le pied zig-zag. Tendre le tissu sur un cercle à broder; bouton d'entrainement relevé !
Le motif à incruster en forme de fleur, feuille etc., sont fixés sur le tissu et le cercle à broder est placé sous la machine et les bords du motif sont cousu avec la largeur de point sur "0", et la longueur sur 2 environs.
Découper maintenant le motif à incruster le long de la couture et recoudre avec un point zig-zag très serré (largeur sur 1,5 à 5mm).
Lors d'un changement de direction toujours tourner l'ouvrage lorsque l'aiguille est dans le tissu.
Les liaisons entre fleurs et feuilles sont obtenus en cousant sur des fils de renforts. La longueur du point est tenu aussi petit que possible.

MONOGRAMMES

Tendre le tissu sur le cercle à broder. A l'emploi de soie par exemple, renforcer le tissu d'un fin papier. Dessiner les lettres sur l'ouvrage. Remplir les dessins de points zig-zag. Si les surfaces à remplir sont plus grandes que les points zig-zag il convient de d'abord faire le bord gauche, de tourner l'ouvrage de 180° et puis de remplir la surface à partir du bord déjà fait. Peu importe si les points se chevauchent Il est plus important que tous les points soient dans le même sens, donc pas comme pour broder.
Il peut être utile de délimiter le dessin d'un petit point droit avant d'employer le point zig-zag.
Il n'est pas nécessaire d'employer un pied, mais le pied de biche doit toujours être abbaissé pour obtenir une tension sur le fil. Le bouton d'entrainement est enfoncé.
Relâcher légèrement la tension du fil supérieur. Largeur du point: 2 à 4.

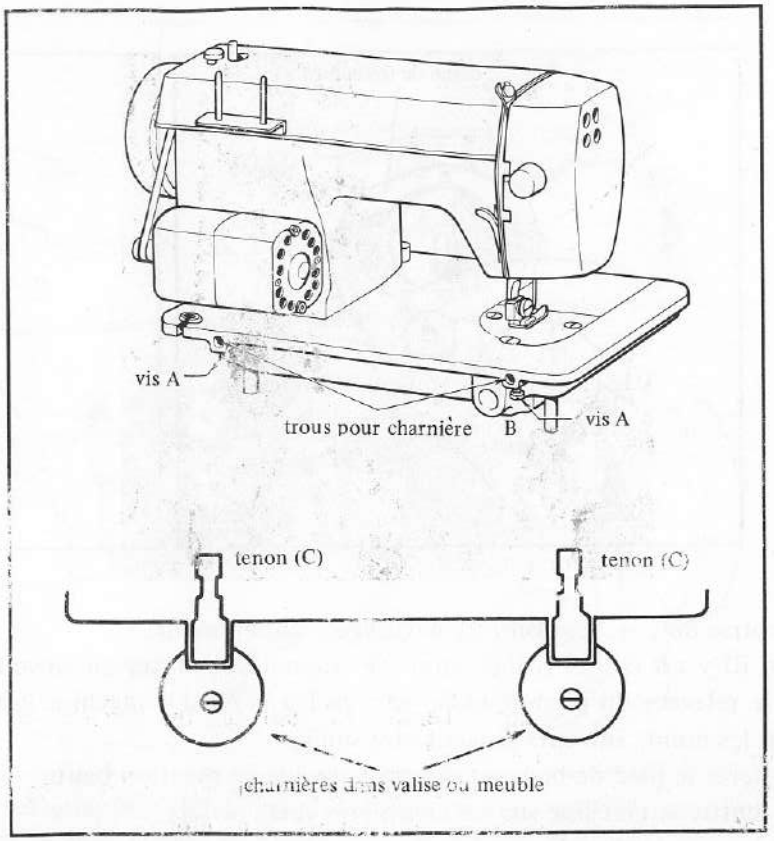


ENTRETIEN DE LA GRIFFE D'ENTRAINEMENT



Les griffes doivent être nettoyées régulièrement.
Enlever la plaque à aiguille
Nettoyer les griffes et le dessus du crochet à l'aide d'une brosse.
Eventuellement enlever les particules de tissus d'entres les griffes à l'aide d'une pointe.
Des griffes encrassées provoquent un mauvais transport du tissu et sont la cause de points défectueux.
Remonter la plaque à aiguille et veiller à ce que la plaque soit remise sous la vis de maintien.

MONTAGE DE LA MACHINE DANS UNE VALISE OU MEUBLE.



+ Desserrer les vis "A" se trouvant en dessous.
+ Les trous pour charnières sont ainsi dégagés.
+ Placer ces trous sur les charnières de la valise ou du meuble.
+ resserrer à fond les vis "A".
+ Vérifier si la machine est bien fixée.

ENTRETIEN ET GRAISSAGE DU CROCHET.

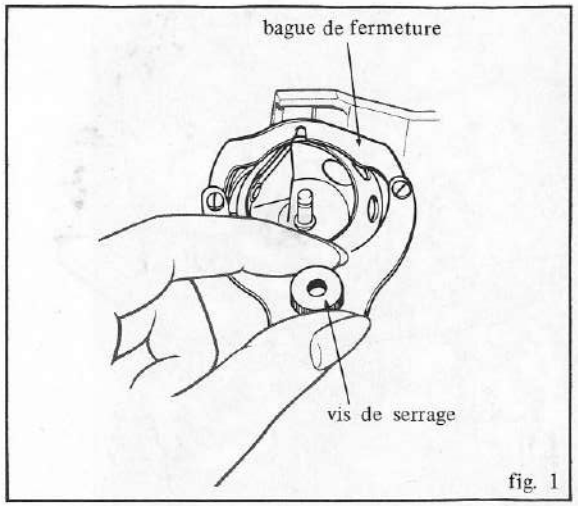


fig. 1

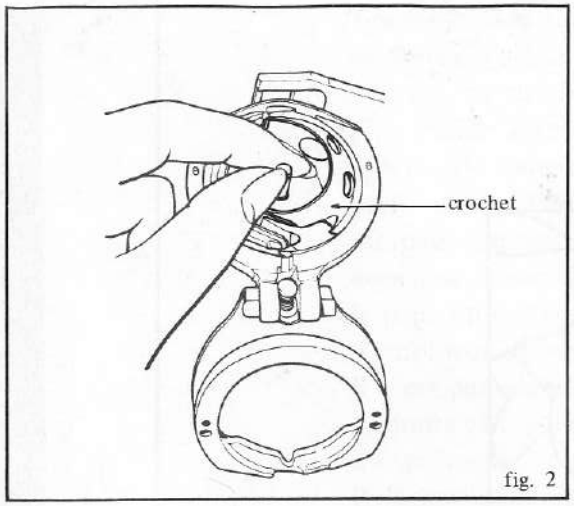


fig. 2

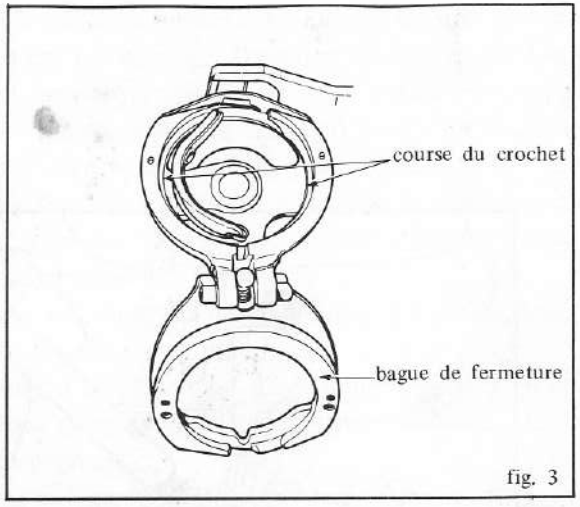


fig. 3

La course du crochet doit être nettoyée régulièrement.
Si un fil y est coincé (cause: omis de commencer un travail en veillant que le releveur du pied-de-biche soit en haut) ou si la machine fait du bruit, les points suivants doivent être suivis.

+ Relever le pied-de-biche et mettre l'aiguille en position haute.
+ Rabattre la machine sur ses charnières vers l'arrière
+ Enlever le boitier de canette.
+ Desserrer la vis de serrage et rabattez là vers l'avant. (fig 1)
+ Rabattre la bague de fermeture vers l'avant (fig 2)
+ Enlever les particules de fil et de tissu à l'aide d'une brosse et dans la course du crochet à l'aide d'un petit bout de bois pointu.

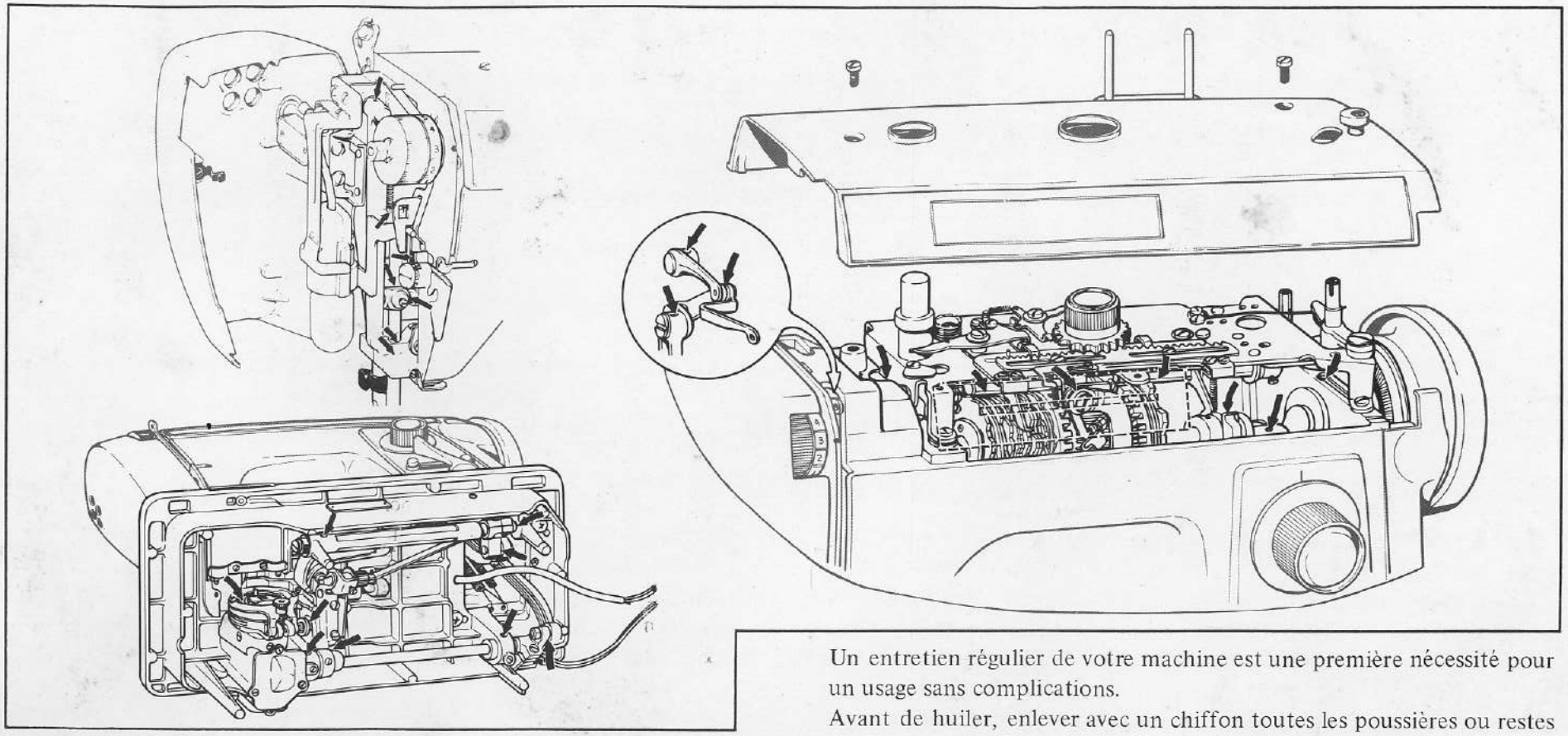
Jamais à l'aide d'un instrument pouvant faire des griffes.

+ REMARQUE: lorsque l'aiguille est en bas il est impossible d'enlever le crochet.

Après nettoyage, remonter le crochet.

+ l'extérieur du crochet est à huiler avec de l'huile de machine.
+ Veiller que l'aiguille soit en position haute.
+ Remettre le crochet en place (fig 2)
+ Refermer la bague de fermeture et veiller que tout s'emboîte bien.
+ Remonter la vis de serrage et fermer.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET HUILAGE DE LA MACHINE.



Un entretien régulier de votre machine est une première nécessité pour un usage sans complications.
Avant de huiler, enlever avec un chiffon toutes les poussières ou restes de fils, surtout du crochet, disques de tension, releveur de fil, guides fils et pied-de-biche et bras de fixation de l'aiguille.

NETTOYER ET HUILER LE CROCHET ET LA COURSE AVANT CHAQUE EMPLOI.

Si la machine est restée longtemps hors d'emploi, il se pourrait que l'huile se soit déssèchée. A ce moment la machine sera très dure. Mettez alors quelques goutes de pétrole sur les points à huiles et faites tourner la machine à toute vitesse, pied-de-biche releve, et sans fil.
Bien secher la machine et remettre de l'huile de machine.

Les petits recoins du crochet et course du crochet seront à nettoyer minutieusement à l'aide d'un petit bout de bois pointu.
Afin d'avoir partout un accès facile, vous pouvez enlever la plaque à aiguilles et le couvercle supérieur et ouvrir la plaque avant de la lumière.
(pour enlever le couvercle supérieur il suffit d'enlever les deux vis.)
Un usage normal demande au moins un huilage mensuel des points indiqués. Une goutte suffit.

NE JAMAIS HUILER LE MOTEUR OU LA COURROIE.

CONSEILS PRATIQUES EN CAS DE PANNES.

En cas de pannes, d'abord vérifier si toutes les indications de ce livre ont été suivies.
EMPLOYEZ UNIQUEMENT DES FILS ET AIGUILLES DE PREMIERE QUALITE (SYSTEME D'AIGUILLE 130) ET DE L'HUILE DE MACHINE PURE.
Ceci excluera d'office de nombreuses causes de pannes. Si des pannes pouvaient quand même survenir, les quelques conseils ci-dessous pourraient vous aider.

LA MACHINE EST DURE OU FAIT DU BRUIT SI:
Ele n'est plus huilée depuis un certain temps.
Une huile de mauvaise qualité forme colle
Des particules de tissu ou de fil se trouvent dans le crochet
La courroie est trop tendue
Elle est trop froide (en hiver mettre la machine dans une pièce chauffée avant de l'employer)

L'AIGUILLE PEUT CASSER SI:
elle est mal mise
elle est courbée ou de mauvaise qualité
une tension est exercée sur le tissu pendant le travail
elle n'est pas du bon système (syst. 130)
elle est trop fine pour le genre de tissu

LE FIL PEUT CASSER SI:
une mauvaise qualité est employée
la tension est trop forte
l'aiguille et le fil sont trop fins pour le tissu
l'aiguille est sans pointe ou courbée
l'aiguille est mal mise (longue rainure vers l'avant, côté plat vers l'arrière)
le trou de la plaque à aiguille est abimé
le crochet n'est pas huilé

LA MACHINE PEUT SAUTER DES POINTS SI:
l'aiguille est courbée
l'aiguille est mal mise
le fil est mal enfilé
l'aiguille et le fil sont tropléger pour le tissu
le pied et la plaque à aiguille ne conviennent pas.

LA MACHINE ENTRAINERA MAL LE TISSU SI:
la longueur du point est à "0"
le bouton d'entrainement est enfoncé
les griffes d'entrainement sont sales
des poussières ou des restes de tissu bloquent
les griffes sous la plaque à aiguille
la plaque à aiguille n'est pas mise sous
la vis de maintien se trouvant à l'arrière

Pour passer sur de très grosses coutures vous pouvez aider la machine en relevant légèrement le pied-de-biche, mais jamais en tirant sur le tissu.

114-607
M461
191607013
781220010